



EUROOPAN PARLAMENTTI

2009 - 2014

---

*Talous- ja raha-asioiden valiokunta ja kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta*

---

**2013/0025(COD)**

11.12.2013

# **TARKISTUKSET 414 - 547**

**Mietintöluonnos**  
**Krišjānis Kariņš, Judith Sargentini**  
(PE523.003v01-00)

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi  
rahoitusjärjestelmän käytön estämisestä rahanpesutarkoituksiin ja terrorismin  
rahoitukseen

Ehdotus direktiiviksi  
(COM(2013)0045 – C7-0032/2013 – 2013/0025(COD))

AM\1013206FI.doc

PE524.801v02-00

**FI**

*Moninaisuudessaan yhtenäinen*

**FI**

AM\_Com\_LegReport

## **Tarkistus 414**

**Sharon Bowles, Bill Newton Dunn, Olle Schmidt**

### **Ehdotus direktiiviksi**

#### **31 artikla – 1 a kohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**1 a. Edellä 2 artiklan 1 kohdan 3 alakohdan a, b ja d alakohdassa tarkoitettujen henkilöiden on ilmoitettava rahanpesun selvittelykeskukselle ja/tai kyseisen ammatin asianmukaiselle itsesääntelyelimelle 33 artiklan 1 kohdassa määritetyllä tavalla, jos he epäilevät tai heillä on perustellut syyt epäillä, että heidän palveluitaan käytetään väärin rikolliseen toimintaan, erityisesti 3 artiklan 4 kohdassa määriteltyyn, tai aggressiiviseen veronkiertoon.**

Or. en

*Perustelu*

*Erityisesti tilintarkastajilla, veroneuvojilla ja lakimiehillä on velvollisuus varmistaa, että heidän palvelunsa eivät helpota verorikosten tekemistä tai aggressiivista veronkiertoa, ja heidän on tarvittaessa ilmoitettava siitä asianmukaiselle toimivaltaiselle viranomaiselle kaikesta epäilyttävästä toiminnasta.*

## **Tarkistus 415**

**Sven Giegold, Rui Tavares**

### **Ehdotus direktiiviksi**

#### **31 artikla – 3 kohta**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

3. Rahanpesun selvittelykeskuksen on oltava kansallinen keskusyksikkö. Sen tehtävänä on vastaanottaa (ja sallituissa rajoissa pyytää), analysoida ja levittää toimivaltaisille viranomaisille tietoja, jotka liittyvät mahdolliseen rahanpesuun tai

3. Rahanpesun selvittelykeskuksen on oltava kansallinen keskusyksikkö. Sen tehtävänä on vastaanottaa (ja sallituissa rajoissa pyytää), analysoida ja levittää toimivaltaisille viranomaisille tietoja, jotka liittyvät mahdolliseen rahanpesuun tai

siihen liittyviin esirikoksiin tai mahdolliseen terrorismin rahoitukseen tai joiden antamista edellytetään kansallisessa lainsäädännössä tai muissa säännöksissä. Rahanpesun selvittelykeskukselle on annettava riittävät resurssit sen tehtävien hoitamiseen.

siihen liittyviin esirikoksiin tai mahdolliseen terrorismin rahoitukseen tai joiden antamista edellytetään kansallisessa lainsäädännössä tai muissa säännöksissä. Rahanpesun selvittelykeskukselle on annettava riittävät resurssit sen tehtävien hoitamiseen.

***Kun rahanpesun selvittelykeskuksen piirissä useampi kuin yksi yksikkö on toimivaltainen toteuttamaan virallista valvontaa, on varmistettava tehokas koordinaatio ja yhteistyö eri yksiköiden välillä.***

***Kun jäsenvaltio luovuttaa toimivallan toteuttaa virallista valvontaa rahanpesun selvittelykeskukselle tai muille rahanpesun selvittelykeskuksille kuin rahanpesun keskitetylle selvittelykeskukselle, erityisesti alueellisella tai paikallisella tasolla, on varmistettava tehokas yhteistyö kaikkien eri rahanpesun selvittelykeskusten välillä.***

Or. en

*Perustelu*

*Vastaa asetusta (EY) N:o 882/2004.*

**Tarkistus 416**  
**Judith Sargentini**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**31 artikla – 3 kohta**

*Komission teksti*

3. Rahanpesun selvittelykeskuksen on oltava kansallinen keskusyksikkö. Sen tehtävänä on vastaanottaa (ja **sallituissa rajoissa pyytää**), analysoida ja **levittää toimivaltaisille viranomaisille** tietoja, jotka liittyvät mahdolliseen rahanpesuun **tai** siihen liittyviin esirikoksiin tai mahdolliseen terrorismin rahoitukseen **tai**

*Tarkistus*

3. Rahanpesun selvittelykeskuksen on oltava **operatiivisesti riippumaton ja itsenäinen** kansallinen keskusyksikkö. Sen tehtävänä on vastaanottaa ja analysoida **epäilyttävistä liiketoimista tehtyjä ilmoituksia ja muita** tietoja, jotka liittyvät mahdolliseen rahanpesuun, siihen liittyviin esirikoksiin tai mahdolliseen terrorismin

*joiden antamista edellytetään kansallisessa lainsäädännössä tai muissa säännöksissä.* Rahanpesun selvittelykeskukselle on annettava riittävät resurssit sen tehtävien hoitamiseen.

rahoitukseen. *Rahanpesun selvittelykeskuksen tehtävänä on levittää analyysiensä tulokset kaikille toimivaltaisille viranomaisille, kun on syytä epäillä rahanpesua, siihen liittyviä esirikoksia tai terrorismin rahoitusta. Sen on saatava ilmoitusvelvollisilta tarvittavat lisätiedot.* Rahanpesun selvittelykeskukselle on annettava riittävät *taloudelliset ja tekniset* resurssit *sekä henkilöstö* sen tehtävien hoitamiseen. *Jäsenvaltioiden on varmistettava, että rahanpesun selvittelykeskuksen toimintaan ei pyritä vaikuttamaan epäasianmukaisella tavalla.*

Or. en

**Tarkistus 417**  
**Ana Gomes**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**31 artikla – 3 kohta**

*Komission teksti*

3. Rahanpesun selvittelykeskuksen on oltava kansallinen keskusyksikkö. Sen tehtävänä on vastaanottaa (ja sallituissa rajoissa pyytää), analysoida ja levittää toimivaltaisille viranomaisille tietoja, jotka liittyvät mahdolliseen rahanpesuun tai siihen liittyviin esirikoksiin tai mahdolliseen terrorismin rahoitukseen tai joiden antamista edellytetään kansallisessa lainsäädännössä tai muissa säännöksissä. Rahanpesun selvittelykeskukselle on annettava riittävät resurssit sen tehtävien hoitamiseen.

*Tarkistus*

3. Rahanpesun selvittelykeskuksen on oltava kansallinen keskusyksikkö. Sen tehtävänä on vastaanottaa (ja sallituissa rajoissa pyytää), analysoida ja levittää toimivaltaisille viranomaisille tietoja, jotka liittyvät mahdolliseen rahanpesuun tai siihen liittyviin esirikoksiin, ***verorikokset mukaan luettuina***, tai mahdolliseen terrorismin rahoitukseen tai joiden antamista edellytetään kansallisessa lainsäädännössä tai muissa säännöksissä. Rahanpesun selvittelykeskukselle on annettava riittävät ***taloudelliset ja tekniset*** resurssit ***sekä henkilöstö*** sen tehtävien hoitamiseen. ***Jäsenvaltioiden on varmistettava, että rahanpesun selvittelykeskuksen toimintaan ei pyritä vaikuttamaan epäasianmukaisella tavalla.***

Or. en

**Tarkistus 418**  
**Cecilia Wikström**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**31 artikla – 3 kohta**

*Komission teksti*

3. Rahanpesun selvittelykeskuksen on oltava kansallinen keskusyksikkö. Sen tehtävänä on vastaanottaa (ja sallituissa rajoissa pyytää), analysoida ja levittää toimivaltaisille viranomaisille tietoja, jotka liittyvät mahdolliseen rahanpesuun tai siihen liittyviin esirikoksiin tai mahdolliseen terrorismin rahoitukseen tai joiden antamista edellytetään kansallisessa lainsäädännössä tai muissa säännöksissä. Rahanpesun selvittelykeskukselle on annettava riittävät resurssit sen tehtävien hoitamiseen.

*Tarkistus*

3. Rahanpesun selvittelykeskuksen on oltava kansallinen keskusyksikkö. Sen tehtävänä on vastaanottaa (ja sallituissa rajoissa pyytää), analysoida ja levittää toimivaltaisille viranomaisille tietoja, jotka liittyvät mahdolliseen rahanpesuun tai siihen liittyviin esirikoksiin, **verorikokset mukaan luettuina**, tai mahdolliseen terrorismin rahoitukseen tai joiden antamista edellytetään kansallisessa lainsäädännössä tai muissa säännöksissä. Rahanpesun selvittelykeskukselle on annettava riittävät **taloudelliset ja tekniset** resurssit **sekä henkilöstö** sen tehtävien hoitamiseen. **Jäsenvaltioiden on varmistettava, että rahanpesun selvittelykeskuksen toimintaan ei pyritä vaikuttamaan epäasianmukaisella tavalla.**

Or. en

**Tarkistus 419**  
**Jürgen Klute**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**31 artikla – 3 kohta**

*Komission teksti*

3. Rahanpesun selvittelykeskuksen on oltava kansallinen keskusyksikkö. Sen tehtävänä on vastaanottaa (ja sallituissa rajoissa pyytää), analysoida ja levittää toimivaltaisille viranomaisille tietoja, jotka liittyvät mahdolliseen rahanpesuun tai siihen liittyviin esirikoksiin tai

*Tarkistus*

3. Rahanpesun selvittelykeskuksen on oltava kansallinen keskusyksikkö. Sen tehtävänä on vastaanottaa (ja sallituissa rajoissa pyytää), analysoida ja levittää toimivaltaisille viranomaisille tietoja, jotka liittyvät mahdolliseen rahanpesuun tai siihen liittyviin esirikoksiin, **verorikokset**

mahdolliseen terrorismin rahoitukseen tai joiden antamista edellytetään kansallisessa lainsäädännössä tai muissa säännöksissä. Rahanpesun selvittelykeskukselle on annettava riittävät resurssit sen tehtävien hoitamiseen.

***mukaan luettuina***, tai mahdolliseen terrorismin rahoitukseen tai joiden antamista edellytetään kansallisessa lainsäädännössä tai muissa säännöksissä. Rahanpesun selvittelykeskukselle on annettava riittävät ***taloudelliset ja tekniset*** resurssit ***sekä henkilöstö*** sen tehtävien hoitamiseen. ***Jäsenvaltioiden on varmistettava, että rahanpesun selvittelykeskuksen toimintaan ei pyritä vaikuttamaan epäasianmukaisella tavalla.***

Or. en

**Tarkistus 420**  
**Monica Luisa Macovei, Véronique Mathieu Houillon**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**31 artikla – 3 kohta**

*Komission teksti*

3. Rahanpesun selvittelykeskuksen on oltava kansallinen keskusyksikkö. Sen tehtävänä on vastaanottaa (ja sallituissa rajoissa pyytää), analysoida ja levittää toimivaltaisille viranomaisille tietoja, jotka liittyvät mahdolliseen rahanpesuun tai siihen liittyviin esirikoksiin tai mahdolliseen terrorismin rahoitukseen tai joiden antamista edellytetään kansallisessa lainsäädännössä tai muissa säännöksissä. Rahanpesun selvittelykeskukselle on annettava riittävät resurssit sen tehtävien hoitamiseen.

*Tarkistus*

3. Rahanpesun selvittelykeskuksen on oltava kansallinen keskusyksikkö. Sen tehtävänä on vastaanottaa (ja sallituissa rajoissa pyytää), analysoida ja levittää toimivaltaisille viranomaisille tietoja, jotka liittyvät mahdolliseen rahanpesuun tai siihen liittyviin esirikoksiin tai mahdolliseen terrorismin rahoitukseen tai joiden antamista edellytetään kansallisessa lainsäädännössä tai muissa säännöksissä. Rahanpesun selvittelykeskukselle on annettava riittävät ***taloudelliset ja tekniset*** resurssit ***sekä henkilöstö*** sen tehtävien hoitamiseen. ***Jäsenvaltioiden on varmistettava, että rahanpesun selvittelykeskuksen toimintaan ei pyritä vaikuttamaan epäasianmukaisella tavalla.***

Or. en

**Tarkistus 421**  
**Graham Watson**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**31 artikla – 3 kohta**

*Komission teksti*

3. Rahanpesun selvittelykeskuksen on oltava kansallinen keskusyksikkö. Sen tehtävänä on vastaanottaa (ja sallituissa rajoissa pyytää), analysoida ja levittää toimivaltaisille viranomaisille tietoja, jotka liittyvät mahdolliseen rahanpesuun tai siihen liittyviin esirikoksiin tai mahdolliseen terrorismin rahoitukseen tai joiden antamista edellytetään kansallisessa lainsäädännössä tai muissa säännöksissä. Rahanpesun selvittelykeskukselle on annettava riittävät resurssit sen tehtävien hoitamiseen.

*Tarkistus*

3. Rahanpesun selvittelykeskuksen on oltava kansallinen keskusyksikkö. Sen tehtävänä on vastaanottaa (ja sallituissa rajoissa pyytää), analysoida ja levittää toimivaltaisille viranomaisille tietoja, jotka liittyvät mahdolliseen rahanpesuun tai siihen liittyviin esirikoksiin tai mahdolliseen terrorismin rahoitukseen tai joiden antamista edellytetään kansallisessa lainsäädännössä tai muissa säännöksissä. Rahanpesun selvittelykeskukselle on annettava riittävät **taloudelliset ja tekniset** resurssit **sekä henkilöstö** sen tehtävien hoitamiseen.

Or. en

**Tarkistus 422**  
**Emine Bozkurt**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**31 artikla – 3 kohta**

*Komission teksti*

3. Rahanpesun selvittelykeskuksen on oltava kansallinen keskusyksikkö. Sen tehtävänä on vastaanottaa (ja sallituissa rajoissa pyytää), analysoida ja levittää toimivaltaisille viranomaisille tietoja, jotka liittyvät mahdolliseen rahanpesuun tai siihen liittyviin esirikoksiin tai mahdolliseen terrorismin rahoitukseen tai joiden antamista edellytetään kansallisessa lainsäädännössä tai muissa säännöksissä. Rahanpesun selvittelykeskukselle **on annettava** riittävät resurssit sen tehtävien hoitamiseen.

*Tarkistus*

3. Rahanpesun selvittelykeskuksen on oltava kansallinen keskusyksikkö. Sen tehtävänä on vastaanottaa (ja sallituissa rajoissa pyytää), analysoida ja levittää toimivaltaisille viranomaisille tietoja, jotka liittyvät mahdolliseen rahanpesuun tai siihen liittyviin esirikoksiin tai mahdolliseen terrorismin rahoitukseen tai joiden antamista edellytetään kansallisessa lainsäädännössä tai muissa säännöksissä. **Jäsenvaltioiden on varmistettava, että** rahanpesun selvittelykeskukselle **annetaan** riittävät **taloudelliset** resurssit **sekä henkilöstö** sen tehtävien hoitamiseen.



**Tarkistus 423**  
**Cornelis de Jong**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**31 artikla – 3 kohta**

*Komission teksti*

3. Rahanpesun selvittelykeskuksen on oltava kansallinen keskusyksikkö. Sen tehtävänä on vastaanottaa (ja sallituissa rajoissa pyytää), analysoida **ja levittää toimivaltaisille viranomaisille** tietoja, jotka liittyvät mahdolliseen rahanpesuun tai siihen liittyviin esirikoksiin tai mahdolliseen terrorismin rahoitukseen **tai joiden antamista edellytetään** kansallisessa lainsäädännössä tai muissa säännöksissä. Rahanpesun selvittelykeskukselle on annettava riittävät resurssit sen tehtävien hoitamiseen.

*Tarkistus*

3. Rahanpesun selvittelykeskuksen on oltava **operatiivisesti riippumaton** kansallinen keskusyksikkö. Sen tehtävänä on vastaanottaa (ja sallituissa rajoissa pyytää) **ja** analysoida **epäilyttävistä liiketoimista tehtyjä ilmoituksia ja muita** tietoja, jotka liittyvät mahdolliseen rahanpesuun tai siihen liittyviin esirikoksiin, **verorikokset mukaan luettuina**, tai mahdolliseen terrorismin rahoitukseen kansallisessa lainsäädännössä tai muissa säännöksissä **edellytetyllä tavalla**. Rahanpesun selvittelykeskukselle on annettava riittävät resurssit sen tehtävien hoitamiseen.

**Tarkistus 424**  
**Cornelis de Jong**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**31 artikla – 4 kohta**

*Komission teksti*

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että rahanpesun selvittelykeskuksella on käytettävissään suoraan tai välillisesti ja riittävän nopeasti sellaiset rahoitukselliset, hallinnolliset ja lainvalvontaa koskevat tiedot, joita se tarvitsee tehtäviensä asianmukaiseen hoitamiseen. Lisäksi rahanpesun selvittelykeskusten on

*Tarkistus*

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että rahanpesun selvittelykeskuksella on käytettävissään suoraan tai välillisesti ja riittävän nopeasti sellaiset rahoitukselliset, hallinnolliset ja lainvalvontaa koskevat tiedot, joita se tarvitsee tehtäviensä asianmukaiseen hoitamiseen. Lisäksi rahanpesun selvittelykeskusten on

vastattava tietopyyntöihin, joita lainvalvontaviranomaiset esittävät niiden omassa jäsenvaltiossa, jollei tosiasioiden perusteella ole syytä olettaa, että tällaisten tietojen antamisella olisi kielteisiä vaikutuksia käynnissä oleviin tutkimuksiin tai analyysiin tai että olisi kyse poikkeuksellisista olosuhteista, joissa tietojen ilmaiseminen olisi selvässä epäsuhteessa luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön oikeutettuihin etuihin nähden tai merkityksetöntä niihin tarkoituksiin nähden, joihin niitä on pyydetty.

vastattava tietopyyntöihin, joita lainvalvontaviranomaiset esittävät niiden omassa jäsenvaltiossa, jollei tosiasioiden perusteella ole syytä olettaa, että tällaisten tietojen antamisella olisi kielteisiä vaikutuksia käynnissä oleviin tutkimuksiin tai analyysiin tai että olisi kyse poikkeuksellisista olosuhteista, joissa tietojen ilmaiseminen olisi selvässä epäsuhteessa luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön oikeutettuihin etuihin nähden tai merkityksetöntä niihin tarkoituksiin nähden, joihin niitä on pyydetty. ***Jäsenvaltiot velvoittavat lainvalvontaviranomaiset antamaan rahanpesun selvittelykeskukselle palautetta sen toimittamien tietojen käytöstä.***

Or. en

## **Tarkistus 425** **Sven Giegold, Rui Tavares**

### **Ehdotus direktiiviksi** **31 artikla – 5 kohta**

#### *Komission teksti*

5. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että rahanpesun selvittelykeskuksella on valtuudet toteuttaa kiireellisiä toimia joko suoraan tai välillisesti, kun on syytä epäillä, että liiketoimi liittyy rahanpesuun tai terrorismin rahoitukseen, keskeyttääkseen liiketoimen tai kieltääkseen sen jatkamisen, jotta liiketoimi voidaan analysoida ja epäily vahvistaa.

#### *Tarkistus*

5. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että rahanpesun selvittelykeskuksella on valtuudet toteuttaa kiireellisiä toimia joko suoraan tai välillisesti, kun on syytä epäillä, että liiketoimi liittyy rahanpesuun tai terrorismin rahoitukseen, keskeyttääkseen liiketoimen tai kieltääkseen sen jatkamisen, jotta liiketoimi voidaan analysoida ja epäily vahvistaa. ***Jäsenvaltiot varmistavat, että rahanpesun selvittelykeskuksilla on oikeudellinen toimivalta suorittaa virallista valvontaa ja toteuttaa tässä direktiivissä esitetyt toimenpiteet.***

Or. en

**Tarkistus 426**  
**Sven Giegold, Rui Tavares**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**31 artikla – 6 a kohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**6 a. 1. Rahanpesun selvittelykeskusten on taattava**

**a) että direktiivissä vahvistettujen sääntöjen täytäntöönpanon virallinen valvonta on tehokasta ja tarkoituksenmukaista;**

**b) että valvonnasta vastaavan henkilöstön toiminnassa ei ole eturistiriitoja;**

**c) että niillä on käytössään tai mahdollisuus saada käyttöönsä riittävästi soveltuvan pätevyyden omaavaa ja kokenutta henkilöstöä, jotta virallinen valvonta voidaan suorittaa tehokkaasti ja tosiasiallisesti;**

**d) että niillä on asianmukaiset ja hyvin ylläpidetyt tilat ja laitteet, jotta henkilöstö voi huolehtia virallisesta valvonnasta tehokkaasti ja tosiasiallisesti.**

**2. Rahanpesun selvittelykeskusten on varmistettava virallisen valvonnan puolueettomuus, laatu ja johdonmukaisuus kaikilla tasoilla. Rahanpesun selvittelykeskuksen, jolle on annettu toimivalta suorittaa virallista valvontaa, on noudatettava kaikilta osin 1 kohdassa tarkoitettuja perusteita.**

Or. en

*Perustelu*

*Vastaa asetusta (EY) N:o 882/2004.*

**Tarkistus 427**  
**Sven Giegold, Rui Tavares**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**31 artikla – 6 b kohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**6 b. Rahanpesun selvittelykeskusten on toteutettava sisäisiä toiminnan tarkastamisia tai ne voivat teettää ulkoisia toiminnan tarkastamisia ja niiden on ryhdyttävä asianmukaisiin toimenpiteisiin näiden tulosten pohjalta sen varmistamiseksi, että ne saavuttavat tässä direktiivissä säädetyt tavoitteet. Toiminnan tarkastamisen on oltava riippumattomien tahojen arvioitavissa, ja se on toteutettava avoimesti.**

Or. en

*Perustelu*

*Vastaa asetusta (EY) N:o 882/2004.*

**Tarkistus 428**  
**Sven Giegold, Rui Tavares**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**31 artikla – 6 c kohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**6 c. Komission on viipymättä koordinoitava jäsenvaltioiden käynnistämä toiminta, kun se saa jäsenvaltioilta tai muista lähteistä tietoja toiminnasta, joka on tai vaikuttaa olevan rahanpesunvastaisen lainsäädännön vastaista ja jolla on erityistä merkitystä yhteisön tasolla, ja erityisesti, jos**

**a) tällaisella toiminnalla on tai saattaisi olla seurauksia useissa jäsenvaltioissa;**

**b) vaikuttaa siltä, että vastaavanlaista**

*toimintaa on esiintynyt useissa jäsenvaltioissa; tai*

*c) jäsenvaltiot eivät pääse yhteisymmärrykseen asianmukaisista toimista säännöstenvastaisuuden ratkaisemiseksi.*

*Jos määränpäässä tehdyssä virallisessa valvonnassa paljastuu toistuvasti säännöstenvastaisuuksia, virallisen valvonnan toteuttaneen rahanpesun selvittelykeskuksen on ilmoitettava tästä viipymättä komissiolle ja muiden jäsenvaltioiden rahanpesun selvittelykeskuksille.*

*Komissio voi*

*a) yhteistyössä asianomaisen jäsenvaltion kanssa lähettää tarkastusryhmän toteuttamaan virallisia valvontatoimia paikan päällä;*

*b) pyytää lähettäjäjäsenvaltion toimivaltaista viranomaista tehostamaan asiaan liittyvää virallista valvontaa ja tiedottamaan toteutetuista toimista ja toimenpiteistä.*

Or. en

*Perustelu*

*Vastaa asetusta (EY)N:o 882/2004.*

**Tarkistus 429**  
**Nils Torvalds, Olle Schmidt**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**32 artikla – 2 kohta**

*Komission teksti*

2. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetut tiedot on toimitettava sen jäsenvaltion rahanpesun selvittelykeskukselle, johon tiedot toimittava laitos tai henkilö on sijoittautunut. Tietojen toimittamisesta vastaa 8 artiklan 4 kohdassa säädettyjen menettelyjen mukaisesti nimitettävä

*Tarkistus*

2. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetut tiedot on toimitettava sen jäsenvaltion rahanpesun selvittelykeskukselle, johon tiedot toimittava laitos tai henkilö on sijoittautunut, ***tai sen jäsenvaltion rahanpesun selvittelykeskukselle, johon ilmoitusvelvollinen on sijoittautunut.***

henkilö tai henkilöt.

Tietojen toimittamisesta vastaa 8 artiklan 4 kohdassa säädettyjen menettelyjen mukaisesti nimitettävä henkilö tai henkilöt.

Or. en

### **Tarkistus 430**

**Timothy Kirkhope**

ECR-ryhmän puolesta

### **Ehdotus direktiiviksi**

#### **32 artikla – 2 kohta**

##### *Komission teksti*

2. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettut tiedot on toimitettava sen jäsenvaltion rahanpesun selvittelykeskukselle, johon **tiedot toimitettava laitos tai henkilö** on sijoittautunut. Tietojen toimittamisesta vastaa 8 artiklan 4 kohdassa säädettyjen menettelyjen mukaisesti nimitettävä henkilö tai henkilöt.

##### *Tarkistus*

2. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettut tiedot on toimitettava sen jäsenvaltion rahanpesun selvittelykeskukselle, johon **ilmoitusvelvollinen** on sijoittautunut. Tietojen toimittamisesta vastaa 8 artiklan 4 kohdassa säädettyjen menettelyjen mukaisesti nimitettävä henkilö tai henkilöt.

Or. en

##### *Perustelu*

*Epäilyttävästä toiminnasta on ilmoitettava vain sivuliikkeen kotijäsenvaltion rahanpesun selvittelykeskukselle. Yhdistettynä erilaisiin lainvalvontaviranomaisten ilmoitus- ja kielivaatimukseen paikallinen ilmoitusvaatimus aiheuttaisi merkittävän lisäyksen vaatimusten noudattamista koskevassa rasisiteessa.*

### **Tarkistus 431**

**Véronique Mathieu Houillon, Monica Luisa Macovei**

### **Ehdotus direktiiviksi**

#### **32 artikla – 2 a kohta (uusi)**

##### *Komission teksti*

##### *Tarkistus*

**2 a. Jäsenvaltioiden on velvoitettava ilmoitusvelvolliset ottamaan järjestelmällisesti yhteyttä kunkin**

*sellaisen jäsenvaltion rahanpesun selvittelykeskukseen, jota toiminta koskee, ilmoittaakseen muista tiedoista, kuten kansallisella tasolla tiettyjen tilanteiden osalta asetettujen kynnysarvojen perusteella rahanpesun ja terrorismin rahoituksen riskin omaaviksi katsotuista liiketoimista kaikkine olennaisine tietoineen, tämän kuitenkin vaikuttamatta 1 kohdan soveltamiseen.*

Or. en

**Tarkistus 432**  
**Philippe De Backer**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**33 artikla – 1 kohta – 1 alakohta**

*Komission teksti*

Poiketen siitä, mitä 32 artiklan 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltiot voivat 2 artiklan 1 kohdan 3 alakohdan a, b **ja** d alakohdassa tarkoitettujen henkilöiden osalta nimetä kyseisen alan sopivan itsesääntelyelimen viranomaiseksi, joka vastaanottaa 32 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut tiedot.

*Tarkistus*

Poiketen siitä, mitä 32 artiklan 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltiot voivat 2 artiklan 1 kohdan 3 alakohdan a, b, d **ja e** alakohdassa tarkoitettujen henkilöiden **ja 4 artiklassa tarkoitettujen ammattien ja yritysten** osalta nimetä kyseisen alan sopivan itsesääntelyelimen viranomaiseksi, joka vastaanottaa 32 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut tiedot.

Or. en

**Tarkistus 433**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**33 artikla – 1 kohta – 1 alakohta**

*Komission teksti*

Poiketen siitä, mitä 32 artiklan 1 kohdassa säädetään, **jäsenvaltiot voivat** 2 artiklan 1 kohdan 3 alakohdan a, b ja d alakohdassa

*Tarkistus*

Poiketen siitä, mitä 32 artiklan 1 kohdassa säädetään, **jäsenvaltioiden on** 2 artiklan 1 kohdan 3 alakohdan a, b ja d alakohdassa

tarkoitettujen henkilöiden osalta **nimetä** kyseisen alan **sopivan itsesääntelyelimen viranomaiseksi**, joka vastaanottaa 32 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut tiedot.

tarkoitettujen henkilöiden osalta **annettava** kyseisen alan **itsesääntelyelimelle mahdollisuus toimia viranomaisena**, joka vastaanottaa 32 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut tiedot.

**Jäsenvaltioiden on kaikissa olosuhteissa tarjottava keinot ja tavat salassapitovelvollisuuden, luottamuksellisuuden ja yksityisyyden suojaamiseksi.**

Or. en

**Tarkistus 434**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**33 artikla – 2 kohta**

*Komission teksti*

2. Jäsenvaltiot eivät saa soveltaa 32 artiklan 1 kohdassa säädettyjä velvollisuuksia notaareihin, muihin itsenäisiin lakimiesammattin harjoittajiin, tilintarkastajiin, ulkopuolisiin kirjanpitäjiin ja veroneuvojiin niiden tietojen osalta, joita nämä ovat saaneet joltakin asiakkaaltaan tai jostakin asiakkaastaan selvittäessään asiakkaalleen tämän oikeudellista asemaa tai suorittaessaan kyseistä asiakasta koskevaa puolustus- tai edustamistehtävää oikeuskäsittelyssä tai oikeuskäsittelyyn liittyen, mukaan luettuna oikeudenkäynnin käynnistämistä tai oikeudenkäynnin välttämistä koskeva neuvonta, riippumatta siitä saadaanko tai hankitaanko tällaiset tiedot ennen tällaista käsittelyä, sen aikana tai sen jälkeen.

*Tarkistus*

*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen version.)*

Or. en



**Tarkistus 435**  
**Graham Watson, Nils Torvalds, Bill Newton Dunn**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**37 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

Jäsenvaltioiden on **toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet suojellakseen** ilmoitusvelvollisen työntekijöitä, jotka ilmoittavat rahanpesua tai terrorismin rahoitusta koskevista epäilyistä joko sisäisesti tai rahanpesun selvittelykeskukselle, uhkilta ***tai*** vihamielisiltä teoilta.

*Tarkistus*

Jäsenvaltioiden on **varmistettava, että yksityishenkilöitä, myös edustajia**, jotka ilmoittavat rahanpesua tai terrorismin rahoitusta koskevista epäilyistä joko sisäisesti tai rahanpesun selvittelykeskukselle, ***suojellaan asianmukaisesti*** uhkilta, vihamielisiltä teoilta, ***kaikelta epäsuotuisalta kohtelulta, kielteisiltä seuraamuksilta tai kielteisiltä tai syrjiviltä toimilta työpaikalla.*** ***Jäsenvaltioiden on turvattava veloituseton oikeusapu tällaisille henkilöille ja tarjottava suojattuja tiedonvälityskanavia, myös nimettömiä kanavia, henkilöille, jotka ilmoittavat rahapesu- tai terrorismin rahoitusepäilyistä.***

Or. en

**Tarkistus 436**  
**Sven Giegold, Rui Tavares**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**37 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet suojellakseen ilmoitusvelvollisen työntekijöitä, jotka ilmoittavat rahanpesua tai terrorismin rahoitusta koskevista epäilyistä joko sisäisesti tai rahanpesun selvittelykeskukselle, uhkilta ***tai*** vihamielisiltä teoilta.

*Tarkistus*

Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet suojellakseen ilmoitusvelvollisen työntekijöitä ***ja muita***, jotka ilmoittavat rahanpesua tai terrorismin rahoitusta koskevista epäilyistä joko sisäisesti tai rahanpesun selvittelykeskukselle, uhkilta, vihamielisiltä teoilta, ***epäsuotuisalta kohtelulta tai kielteisiltä seuraamuksilta.***

*Euroopan valvontaviranomaisten ja rahanpesun selvittelykeskuksen on tarjottava ainakin yksi suojattu tiedonvälityskanava henkilöille, jotka ilmoittavat rahapesu- tai terrorismin rahoitusepäilyistä. Tällaisissa kanavissa on varmistettava, että tietoja ilmoittavien henkilöiden nimet jäävät vain Euroopan valvontaviranomaisen ja rahanpesun selvittelykeskuksen tietoon. Jäsenvaltioiden on taattava veloitukseton oikeusapu.*

Or. en

**Tarkistus 437**  
**Emine Bozkurt**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**37 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet suojellakseen ilmoitusvelvollisen työntekijöitä, jotka ilmoittavat rahanpesua tai terrorismin rahoitusta koskevista epäilyistä joko sisäisesti tai rahanpesun selvittelykeskukselle, uhkilta tai vihamielisiltä teoilta.

*Tarkistus*

Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet suojellakseen ilmoitusvelvollisen työntekijöitä, jotka ilmoittavat rahanpesua tai terrorismin rahoitusta koskevista epäilyistä joko sisäisesti tai rahanpesun selvittelykeskukselle, uhkilta tai vihamielisiltä teoilta. *Niiden on huolehdittava asianmukaisista ohjelmista todistajien ja ilmiantajien suojelemiseksi.*

Or. en

**Tarkistus 438**  
**Monica Luisa Macovei, Véronique Mathieu Houillon**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**37 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet suojellakseen ilmoitusvelvollisen työntekijöitä, jotka ilmoittavat rahanpesua tai terrorismin rahoitusta koskevista epäilyistä joko sisäisesti tai rahanpesun selvittelykeskukselle, uhkilta tai vihamielisiltä teoilta.

*Tarkistus*

Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet suojellakseen **ilmiantajia ja** ilmoitusvelvollisen työntekijöitä, jotka ilmoittavat rahanpesua tai terrorismin rahoitusta koskevista epäilyistä joko sisäisesti tai rahanpesun selvittelykeskukselle, uhkilta tai vihamielisiltä teoilta.

Or. en

**Tarkistus 439**  
**Sophia in 't Veld**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**5 luku – otsikko**

*Komission teksti*

TIETOJEN SÄILYTTÄMINEN JA  
TILASTOTIEDOT

*Tarkistus*

**TIETOSUOJA**, TIETOJEN  
SÄILYTTÄMINEN JA  
TILASTOTIEDOT

Or. en

**Tarkistus 440**  
**Sophia in 't Veld**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**39 artikla – 1 kohta – a alakohta**

*Komission teksti*

a) asiakkaan tuntemisvelvollisuutta koskevien menettelyjen osalta jäljennökset tai viitetiedot vaadituista asiakirjoista **viiden** vuoden ajan asiakassuhteen päättymisestä. Tämän ajanjakson päätyttyä henkilötiedot on poistettava, jollei toisin säädetä kansallisessa lainsäädännössä, jossa on vahvistettava, missä olosuhteissa

*Tarkistus*

a) asiakkaan tuntemisvelvollisuutta koskevien menettelyjen osalta jäljennökset tai viitetiedot vaadituista asiakirjoista **kahden** vuoden ajan asiakassuhteen päättymisestä. Ajanjakson päätyttyä henkilötiedot on poistettava, jollei toisin säädetä kansallisessa lainsäädännössä, jossa on vahvistettava, missä olosuhteissa

ilmoitusvelvolliset voivat jatkaa tai ovat velvollisia jatkamaan tietojen säilyttämistä. Jäsenvaltiot voivat sallia säilyttämisen jatkamisen tai vaatia sitä ainoastaan, jos rahanpesun tai terrorismin rahoituksen ehkäiseminen, havaitseminen tai tutkiminen sitä edellyttää. **Tietoja saa säilyttää enintään kymmenen vuoden ajan liikesuhteen päättymisestä;**

ilmoitusvelvolliset voivat jatkaa tai ovat velvollisia jatkamaan tietojen säilyttämistä. Jäsenvaltiot voivat sallia säilyttämisen jatkamisen tai vaatia sitä ainoastaan, jos rahanpesun tai terrorismin rahoituksen ehkäiseminen, havaitseminen tai tutkiminen sitä edellyttää **ja jos jatkaminen on perusteltua tapauskohtaisesti. Säilyttämistä voidaan jatkaa enintään viiden lisävuoden ajan.**

Or. en

#### *Perustelu*

*Alun perin ehdotetulle viiden vuoden säilyttämiselle ei ole esitetty perustelua.*

#### **Tarkistus 441 Graham Watson**

#### **Ehdotus direktiiviksi 39 artikla – 1 kohta – a alakohta**

##### *Komission teksti*

a) asiakkaan tuntemisvelvollisuutta koskevien menettelyjen osalta jäljennökset tai viitetiedot **vaadituista** asiakirjoista viiden vuoden ajan asiakassuhteen päättymisestä. Tämän ajanjakson päätyttyä henkilötiedot on poistettava, jollei toisin säädetä kansallisessa lainsäädännössä, jossa on vahvistettava, missä olosuhteissa ilmoitusvelvolliset voivat jatkaa tai ovat velvollisia jatkamaan tietojen säilyttämistä. Jäsenvaltiot voivat sallia säilyttämisen jatkamisen tai vaatia sitä ainoastaan, jos rahanpesun tai terrorismin rahoituksen ehkäiseminen, havaitseminen tai tutkiminen sitä edellyttää. Tietoja saa säilyttää enintään kymmenen vuoden ajan **liikesuhteen päättymisestä;**

##### *Tarkistus*

a) asiakkaan tuntemisvelvollisuutta koskevien menettelyjen osalta jäljennökset tai viitetiedot **saaduista** asiakirjoista viiden vuoden ajan **yksittäisen liiketoimen suorittamisesta tai** asiakassuhteen päättymisestä. Tämän ajanjakson päätyttyä henkilötiedot on poistettava, jollei toisin säädetä kansallisessa lainsäädännössä, jossa on vahvistettava, missä olosuhteissa ilmoitusvelvolliset voivat jatkaa tai ovat velvollisia jatkamaan tietojen säilyttämistä. Jäsenvaltiot voivat sallia säilyttämisen jatkamisen tai vaatia sitä ainoastaan, jos rahanpesun tai terrorismin rahoituksen ehkäiseminen, havaitseminen tai tutkiminen sitä edellyttää. Tietoja saa säilyttää enintään kymmenen vuoden ajan;

Or. en

**Tarkistus 442**  
**Sophia in 't Veld**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**39 artikla – 1 kohta – a a alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**a a) 1 a. Mahdollisesti saatuja  
henkilötietoja ei saa käyttää muuhun  
tarkoitukseen kuin siihen, jonka vuoksi  
ne säilytetty.**

Or. en

*Perustelu*

*Painotetaan käyttötarkoituksen rajoittamista. Mitä tulee ”kaupallisten tietojen” säilyttämiseen, tietosuojaa koskevassa artiklassa olisi mainittava ”kaupallisten tietojen” käsittelemistä koskeva yleinen kieltö. Sen pelkkä mainitseminen säilyttämisen yhteydessä antaa ymmärtää, että se olisi sallittua muissa luvuissa. Jos tässä mainitaan ”kaupalliset tiedot”, ne on mainittava selkeästi.*

**Tarkistus 443**  
**Sophia in 't Veld**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**39 artikla – 1 kohta – b alakohta**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

b) liikesuhteiden ja -toimien osalta alkuperäisistä asiakirjoista tai niiden sellaisista jäljennöksistä muodostuvat asiakirja-aineistot, joita sovellettavan kansallisen lainsäädännön mukaisesti voidaan käyttää todisteina oikeudenkäynnissä, vähintään **viiden** vuoden ajan joko liiketoimien suorittamisesta tai liikesuhteen päättymisestä sen mukaan, kumpi näistä ajanjaksoista on lyhyempi. Ajanjakson päätyttyä henkilötiedot on poistettava, jollei toisin säädetä kansallisessa lainsäädännössä, jossa on vahvistettava, missä olosuhteissa ilmoitusvelvolliset

b) liikesuhteiden ja -toimien osalta alkuperäisistä asiakirjoista tai niiden sellaisista jäljennöksistä muodostuvat asiakirja-aineistot, joita sovellettavan kansallisen lainsäädännön mukaisesti voidaan käyttää todisteina oikeudenkäynnissä, vähintään **kahden** vuoden ajan joko liiketoimien suorittamisesta tai liikesuhteen päättymisestä sen mukaan, kumpi näistä ajanjaksoista on lyhyempi. Ajanjakson päätyttyä henkilötiedot on poistettava, jollei toisin säädetä kansallisessa lainsäädännössä, jossa on vahvistettava, missä olosuhteissa ilmoitusvelvolliset

voivat jatkaa tai ovat velvollisia jatkamaan tietojen säilyttämistä. Jäsenvaltiot voivat sallia säilyttämisen jatkamisen tai vaatia sitä ainoastaan, jos rahanpesun tai terrorismin rahoituksen ehkäiseminen, havaitseminen tai tutkiminen sitä edellyttää. ***Tietoja saa säilyttää enintään kymmenen vuoden ajan liiketoimien suorittamisesta tai liikesuhteen päättymisestä sen mukaan, kumpi näistä ajanjaksoista päättyy aiemmin.***

voivat jatkaa tai ovat velvollisia jatkamaan tietojen säilyttämistä. Jäsenvaltiot voivat sallia säilyttämisen jatkamisen tai vaatia sitä ainoastaan, jos rahanpesun tai terrorismin rahoituksen ehkäiseminen, havaitseminen tai tutkiminen sitä edellyttää ***ja jos jatkaminen on perusteltua tapauskohtaisesti. Säilyttämistä voidaan jatkaa enintään viiden lisävuoden ajan.***

Or. en

**Tarkistus 444**  
**Krišjānis Kariņš, Frank Engel**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**39 artikla – 1 kohta – b alakohta**

*Komission teksti*

b) liikesuhteiden ja -toimien osalta alkuperäisistä asiakirjoista tai niiden sellaisista jäljennöksistä muodostuvat asiakirja-aineistot, joita sovellettavan kansallisen lainsäädännön mukaisesti voidaan käyttää todisteina oikeudenkäynnissä, vähintään viiden vuoden ajan joko liiketoimien suorittamisesta tai liikesuhteen päättymisestä sen mukaan, kumpi näistä ajanjaksoista on lyhyempi. Ajanjakson päätyttyä henkilötiedot on poistettava, jollei toisin säädetä kansallisessa lainsäädännössä, jossa on vahvistettava, missä olosuhteissa ilmoitusvelvolliset voivat jatkaa tai ovat velvollisia jatkamaan tietojen säilyttämistä. Jäsenvaltiot voivat sallia säilyttämisen jatkamisen tai vaatia sitä ainoastaan, jos rahanpesun tai terrorismin rahoituksen ehkäiseminen, havaitseminen tai tutkiminen sitä edellyttää. Tietoja saa säilyttää enintään kymmenen vuoden ajan liiketoimien suorittamisesta tai liikesuhteen

*Tarkistus*

b) liikesuhteiden ja -toimien osalta alkuperäisistä asiakirjoista tai niiden sellaisista jäljennöksistä muodostuvat asiakirja-aineistot, joita sovellettavan kansallisen lainsäädännön mukaisesti voidaan käyttää todisteina oikeudenkäynnissä, vähintään viiden vuoden ajan joko liiketoimien suorittamisesta tai liikesuhteen päättymisestä sen mukaan, kumpi näistä ajanjaksoista on lyhyempi. Ajanjakson päätyttyä henkilötiedot on poistettava, jollei toisin säädetä kansallisessa lainsäädännössä, jossa on vahvistettava, missä olosuhteissa ilmoitusvelvolliset voivat jatkaa tai ovat velvollisia jatkamaan tietojen säilyttämistä. Jäsenvaltiot voivat sallia säilyttämisen jatkamisen tai vaatia sitä ainoastaan, jos rahanpesun tai terrorismin rahoituksen ehkäiseminen, havaitseminen tai tutkiminen sitä edellyttää. Tietoja saa säilyttää enintään kymmenen vuoden ajan liiketoimien suorittamisesta tai liikesuhteen

päättymisestä sen mukaan, kumpi näistä ajanjaksoista päättyy aiemmin.

päättymisestä sen mukaan, kumpi näistä ajanjaksoista päättyy aiemmin. ***Tietoja voidaan säilyttää pidempään, jos se on tarpeen liiketoimien kaupallisten tarkoitusten toteuttamiseksi tai asiakkaan ja ilmoitusvelvollisen aiemman suhteen ylläpitämiseksi.***

Or. en

## **Tarkistus 445** **Jean-Paul Gauzès**

### **Ehdotus direktiiviksi** **39 artikla – 1 kohta – b alakohta**

#### *Komission teksti*

b) liikesuhteiden ja -toimien osalta alkuperäisistä asiakirjoista tai niiden sellaisista jäljennöksistä muodostuvat asiakirja-aineistot, joita sovellettavan kansallisen lainsäädännön mukaisesti voidaan käyttää todisteina oikeudenkäynnissä, vähintään viiden vuoden ajan joko liiketoimien suorittamisesta tai liikesuhteen päättymisestä sen mukaan, kumpi näistä ajanjaksoista on lyhyempi. Ajanjakson päätyttyä henkilötiedot on poistettava, jollei toisin säädetä kansallisessa lainsäädännössä, jossa on vahvistettava, missä olosuhteissa ilmoitusvelvolliset voivat jatkaa tai ovat velvollisia jatkamaan tietojen säilyttämistä. Jäsenvaltiot voivat sallia säilyttämisen jatkamisen tai vaatia sitä ainoastaan, jos rahanpesun tai terrorismin rahoituksen ehkäiseminen, havaitseminen tai tutkiminen sitä edellyttää. Tietoja saa säilyttää enintään kymmenen vuoden ajan liiketoimien suorittamisesta tai liikesuhteen päättymisestä sen mukaan, kumpi näistä ajanjaksoista päättyy aiemmin.

#### *Tarkistus*

b) liikesuhteiden ja -toimien osalta alkuperäisistä asiakirjoista tai niiden sellaisista jäljennöksistä muodostuvat asiakirja-aineistot, joita sovellettavan kansallisen lainsäädännön mukaisesti voidaan käyttää todisteina oikeudenkäynnissä, vähintään viiden vuoden ajan joko liiketoimien suorittamisesta tai liikesuhteen päättymisestä sen mukaan, kumpi näistä ajanjaksoista on lyhyempi. Ajanjakson päätyttyä henkilötiedot on poistettava, jollei toisin säädetä kansallisessa lainsäädännössä, jossa on vahvistettava, missä olosuhteissa ilmoitusvelvolliset voivat jatkaa tai ovat velvollisia jatkamaan tietojen säilyttämistä. Jäsenvaltiot voivat sallia säilyttämisen jatkamisen tai vaatia sitä ainoastaan, jos rahanpesun tai terrorismin rahoituksen ehkäiseminen, havaitseminen tai tutkiminen sitä edellyttää. Tietoja saa säilyttää enintään kymmenen vuoden ajan liiketoimien suorittamisesta tai liikesuhteen päättymisestä sen mukaan, kumpi näistä ajanjaksoista päättyy aiemmin. ***Tietoja voidaan kuitenkin säilyttää pidempään, jos se on tarpeen liiketoimien kaupallisten***

*tarkoitusten toteuttamiseksi tai asiakkaan ja ilmoitusvelvollisen aiemman suhteen ylläpitämiseksi.*

Or. en

**Tarkistus 446**  
**Graham Watson**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**39 artikla – 1 kohta – b alakohta**

*Komission teksti*

b) *liikesuhteiden ja -toimien osalta* alkuperäisistä asiakirjoista tai niiden sellaisista jäljennöksistä muodostuvat asiakirja-aineistot, joita sovellettavan kansallisen lainsäädännön mukaisesti voidaan käyttää todisteina oikeudenkäynnissä, vähintään viiden vuoden ajan joko liiketoimien suorittamisesta tai liikesuhteen päättymisestä sen mukaan, kumpi näistä ajanjaksoista *on lyhyempi*. Ajanjakson päätyttyä henkilötiedot on poistettava, jollei toisin säädetä kansallisessa lainsäädännössä, jossa on vahvistettava, missä olosuhteissa ilmoitusvelvolliset voivat jatkaa tai ovat velvollisia jatkamaan tietojen säilyttämistä. Jäsenvaltiot voivat sallia säilyttämisen jatkamisen tai vaatia sitä ainoastaan, jos rahanpesun tai terrorismin rahoituksen ehkäiseminen, havaitseminen tai tutkiminen sitä edellyttää. Tietoja saa säilyttää enintään kymmenen vuoden ajan liiketoimien suorittamisesta tai liikesuhteen päättymisestä sen mukaan, kumpi näistä *ajanjaksoista* päättyy aiemmin.

*Tarkistus*

b) *liikesuhteita koskevista* alkuperäisistä asiakirjoista tai niiden sellaisista jäljennöksistä muodostuvat asiakirja-aineistot, joita sovellettavan kansallisen lainsäädännön mukaisesti voidaan käyttää todisteina oikeudenkäynnissä, vähintään viiden vuoden ajan joko liiketoimien suorittamisesta tai liikesuhteen päättymisestä sen mukaan, kumpi näistä ajanjaksoista *päättyy ensin*. Ajanjakson päätyttyä henkilötiedot on poistettava, jollei toisin säädetä kansallisessa lainsäädännössä, jossa on vahvistettava, missä olosuhteissa ilmoitusvelvolliset voivat jatkaa tai ovat velvollisia jatkamaan tietojen säilyttämistä. Jäsenvaltiot voivat sallia säilyttämisen jatkamisen tai vaatia sitä ainoastaan, jos rahanpesun tai terrorismin rahoituksen ehkäiseminen, havaitseminen tai tutkiminen sitä edellyttää. Tietoja saa säilyttää enintään kymmenen vuoden ajan liiketoimien suorittamisesta tai liikesuhteen päättymisestä sen mukaan, kumpi näistä päättyy aiemmin.

Or. en



**Tarkistus 447**  
**Frank Engel**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**58 artikla – 3 kohta**

*Komission teksti*

3. Jäsenvaltioiden on edellytettävä, että ilmoitusvelvollisilla on käytössään asianmukaiset menettelyt työntekijöitään varten, jotta nämä voivat ilmoittaa rikkomisista sisäisesti erityisen riippumattoman ja nimettömän kanavan kautta.

*Tarkistus*

3. Jäsenvaltioiden on edellytettävä, että **2 artiklan 1 kohdan 1 ja 2 alakohdassa tarkoitetuilla** ilmoitusvelvollisilla on käytössään asianmukaiset menettelyt työntekijöitään varten, jotta nämä voivat ilmoittaa rikkomisista sisäisesti erityisen riippumattoman ja nimettömän kanavan kautta.

Or. en

**Tarkistus 448**  
**Sophia in 't Veld**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**39 artikla – 1 a kohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**Tietosuoja**

**1. Jäsenvaltioiden tämän direktiivin yhteydessä toteuttamaan henkilötietojen käsittelyyn sovelletaan direktiivin 95/46/EY säännöksiä. Euroopan valvontaviranomaisen toteuttamaan henkilötietojen käsittelyyn sovelletaan asetuksen (EY) N:o 45/2001 säännöksiä.**

**2. Henkilötietoja käsitellään tämän direktiivin perusteella yksinomaan rahanpesun ja terrorismin rahoituksen torjuntatarkoituksessa.**

**3. Tämän direktiivin perusteella kerättyjen tietojen käsitteleminen kaupallisiin tarkoituksiin on kielletty.**

Or. en

**Tarkistus 449**  
**Frank Engel**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**40 a artikla (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**40 a artikla**

***Tietojen kerääminen, käsittely ja siirtäminen rahanpesun torjumistarkoituksiin katsotaan direktiivin 95/46/EY mukaisesti yleistä etua koskevaksi.***

Or. en

**Tarkistus 450**  
**Sylvie Guillaume, Pervenche Berès, Liem Hoang Ngoc**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**40 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

Jäsenvaltioiden on edellytettävä, että niiden alueella toimivilla ilmoitusvelvollisilla on käytössään järjestelmät, joiden avulla ne pystyvät vastaamaan viipymättä ja tyhjentävästi rahanpesun selvittelykeskuksen tai muun niiden kansallisen lainsäädännön mukaisen viranomaisen esittämään tiedusteluun siitä, onko ilmoitusvelvollinen parhaillaan tai onko se viiden viimeksi kuluneen vuoden aikana ollut liikesuhteessa tiettyyn luonnolliseen henkilöön tai oikeushenkilöön ja mikä on liikesuhteen luonne.

***1. Jäsenvaltioilla on oltava käytössään kansalliset ja keskitetyt mekanismit, joiden avulla ne voivat havaita oikea-aikaisesti, onko luonnollisilla henkilöillä tai oikeushenkilöillä tai hallitsevatko ne rahoituslaitosten pankkitilejä jäsenvaltion alueella.***

***2. Jäsenvaltioilla on myös oltava käytössään järjestelmä, joka tarjoaa toimivaltaisille viranomaisille keinon omaisuuden yksilöimiseen ilman***

**omistajalle annettavaa ennakoilmoitusta.**

3. Jäsenvaltioiden on edellytettävä, että niiden alueella toimivilla ilmoitusvelvollisilla on käytössään järjestelmät, joiden avulla ne pystyvät vastaamaan viipymättä ja tyhjentävästi rahanpesun selvittelykeskuksen tai muun niiden kansallisen lainsäädännön mukaisen viranomaisen esittämään tiedusteluun siitä, onko ilmoitusvelvollinen parhaillaan tai onko se viiden viimeksi kuluneen vuoden aikana ollut liikesuhteessa tiettyyn luonnolliseen henkilöön tai oikeushenkilöön ja mikä on liikesuhteen luonne.

Or. fr

#### *Perustelu*

*Pour une lutte efficace contre le blanchiment de capitaux et le financement du terrorisme, il est essentiel que les cellules de renseignement financier disposent d'informations sur les données bancaires, en un temps opportun et dans le respect de la confidentialité, au travers d'un registre centralisé. Cette proposition constitue un outil essentiel pour les cellules de renseignement financier et les autres autorités compétentes, le cas échéant, pour mener des enquêtes et des analyses efficaces des soupçons de blanchiment. Les Etats membres doivent donc considérer que l'établissement d'une base de données centralisée contenant des informations bancaires est une solution plus efficace, tant en termes de sécurité que de confidentialité, que de requérir l'information directement auprès des banques établies dans les Etats membres.*

*(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)*

**Tarkistus 451**  
**Cornelis de Jong**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**40 artikla – 1 kohta**

#### *Komission teksti*

Jäsenvaltioiden on edellytettävä, että niiden alueella toimivilla ilmoitusvelvollisilla on käytössään järjestelmät, joiden avulla ne pystyvät vastaamaan viipymättä ja tyhjentävästi

#### *Tarkistus*

Jäsenvaltioiden on edellytettävä, että niiden alueella toimivilla ilmoitusvelvollisilla on käytössään järjestelmät, joiden avulla ne pystyvät vastaamaan viipymättä ja tyhjentävästi rahanpesun

rahanpesun selvittelykeskuksen tai muun niiden kansallisen lainsäädännön mukaisen viranomaisen esittämään tiedusteluun siitä, onko ilmoitusvelvollinen parhaillaan tai onko se viiden viimeksi kuluneen vuoden aikana ollut liikesuhteessa tiettyyn luonnolliseen henkilöön tai oikeushenkilöön ja mikä on liikesuhteen luonne.

selvittelykeskuksen tai muun niiden kansallisen lainsäädännön mukaisen viranomaisen esittämään tiedusteluun siitä, onko ilmoitusvelvollinen parhaillaan tai onko se viiden viimeksi kuluneen vuoden aikana ollut liikesuhteessa tiettyyn luonnolliseen henkilöön tai oikeushenkilöön ja mikä on liikesuhteen luonne, *suojattujen kanavien kautta ja tavalla, jolla varmistetaan tiedustelujen täysi luottamuksellisuus.*

Or. en

## **Tarkistus 452** **Jürgen Klute**

### **Ehdotus direktiiviksi** **41 artikla – 2 kohta – b alakohta**

#### *Komission teksti*

b) tiedot, joilla mitataan rahanpesun ja terrorismin rahoituksen kansallisen torjuntajärjestelmän puitteissa tehtyjä ilmoituksia, tutkimuksia ja oikeudenkäyntejä, mukaan luettuina rahanpesun selvittelykeskukselle epäilyttävistä liiketoimista tehtyjen ilmoitusten lukumäärä ja kyseisten ilmoitusten seuranta sekä vuotuiset tiedot tutkittujen tapausten, syytteeseen asetettujen henkilöiden ja rahanpesua tai terrorismin rahoitusta koskevista rikoksista tuomittujen henkilöiden lukumäärästä ja jäädytetyn, takavarikoidun tai menetetyksi tuomitun omaisuuden euromääräinen arvo.

#### *Tarkistus*

b) tiedot, joilla mitataan rahanpesun ja terrorismin rahoituksen kansallisen torjuntajärjestelmän puitteissa tehtyjä ilmoituksia, tutkimuksia ja oikeudenkäyntejä, mukaan luettuina rahanpesun selvittelykeskukselle epäilyttävistä liiketoimista tehtyjen ilmoitusten lukumäärä ja kyseisten ilmoitusten seuranta sekä vuotuiset tiedot tutkittujen tapausten, syytteeseen asetettujen henkilöiden ja rahanpesua tai terrorismin rahoitusta koskevista rikoksista tuomittujen henkilöiden lukumäärästä ja jäädytetyn, takavarikoidun tai menetetyksi tuomitun omaisuuden euromääräinen arvo. ***Kerätyt tiedot on eriteltävä rikollisen toiminnan tyyppin mukaan.***

Or. en

## **Tarkistus 453** **Burkhard Balz**

**Ehdotus direktiiviksi  
42 artikla – 4 kohta**

*Komission teksti*

4. Jäsenvaltioiden on vaadittava, että silloin kun kolmannen maan lainsäädännössä ei sallita 1 *kohdan ensimmäisessä alakohdassa* edellytettyjen toimenpiteiden toteuttamista, *ilmoitusvelvolliset toteuttavat* lisätoimenpiteitä torjuakseen *tehokkaasti* rahanpesun *tai* terrorismin rahoituksen riskin ja ilmoittavat asiasta kotijäsenvaltion valvontaviranomaisille. Jos lisätoimenpiteet eivät ole riittäviä, kotijäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on *harkittava* muita valvontatoimia, *tarvittaessa myös sitä, että* finanssiryhmittymää *vaaditaan* lakkauttamaan toimintansa kyseisessä *vastaanottavassa* maassa.

*Tarkistus*

4. Jäsenvaltioiden on vaadittava, että silloin kun kolmannen maan lainsäädännössä ei sallita *asiakkaan tuntemisvelvollisuutta koskevien ja 1 kohdassa* edellytettyjen toimenpiteiden toteuttamista, *ilmoitusvelvollisten on varmistettava, että tässä kolmannessa maassa toimivat sivuliikkeet ja enemmistöomisteiset yritykset soveltavat* lisätoimenpiteitä torjuakseen rahanpesun *ja* terrorismin rahoituksen riskin ja ilmoittavat asiasta kotijäsenvaltion valvontaviranomaiselle. Jos lisätoimenpiteet eivät ole riittäviä, kotijäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on *toteutettava* muita valvontatoimia, myös *lisävalvonnan kohdistamista finanssiryhmittymää kohtaan. Jos muut valvontatoimet eivät sittenkään ole riittäviä, toimivaltaisten viranomaisten on vaadittava ilmoitusvelvollisia pidättymään liikesuhteiden luomisesta ja liiketoimien toteuttamisesta. Jos liikesuhde on jo olemassa, toimivaltaisten viranomaisten on vaadittava päättämään tällainen liikesuhde peruuttamalla yritysten välinen sopimus tai muulla toimivalla toimenpiteellä. Jos toimenpiteet eivät vielä ole tehokkaita, toimivaltaisten viranomaisten on vaadittava finanssiryhmittymää lakkauttamaan toimintansa kyseisessä kolmannessa* maassa.

Or. en

**Tarkistus 454  
Sven Giegold, Rui Tavares**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**42 artikla – 4 kohta**

*Komission teksti*

4. Jäsenvaltioiden on vaadittava, että silloin kun kolmannen maan lainsäädännössä ei sallita 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa edellytettyjen toimenpiteiden toteuttamista, **ilmoitusvelvolliset toteuttavat lisätoimenpiteitä torjuakseen tehokkaasti rahanpesun tai terrorismin rahoituksen riskin ja ilmoittavat asiasta kotijäsenvaltion valvontaviranomaisille. Jos lisätoimenpiteet eivät ole riittäviä, kotijäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on harkittava muita valvontatoimia, tarvittaessa myös sitä, että finanssiryhmittymää vaaditaan lakkauttamaan toimintansa kyseisessä vastaanottavassa maassa.**

*Tarkistus*

4. Jäsenvaltioiden on vaadittava, että silloin kun kolmannen maan lainsäädännössä ei sallita **asiakkaan tuntemisvelvollisuutta koskevien ja** 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa edellytettyjen toimenpiteiden toteuttamista, **ilmoitusvelvollisten on varmistettava, että tässä kolmannessa maassa toimivat sivuliikkeet, tytäryritykset, ulkoistetut toiminnot tai enemmistöomisteiset yritykset eivät luo tai jatka liikesuhteita eivätkä suorita liiketoimia. Jos liikesuhde on jo olemassa, ilmoitusvelvollisen on varmistettava, että tällainen liikesuhde päätetään peruuttamalla yritysten välinen sopimus tai muulla toimivalla toimenpiteellä.**

Or. en

**Tarkistus 455**  
**Timothy Kirkhope**  
ECR-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**  
**42 artikla – 5 kohta**

*Komission teksti*

5. EPV, EVLEV ja EAMV laativat luonnokset teknisiksi sääntelystandardeiksi, joissa yksilöidään, minkä tyyppisiä tämän artiklan 4 kohdassa tarkoitetut lisätoimenpiteet ovat ja mitä vähimmäistoimia 2 artiklan 1 kohdan 1 ja 2 alakohdassa tarkoitettujen ilmoitusvelvollisten on toteutettava, jos kolmannen maan lainsäädännössä ei sallita 1 ja 2 kohdassa edellytettyjen toimenpiteiden toteuttamista. EPV, EVLEV ja EAMV toimittavat teknisten sääntelystandardien luonnokset komissiolle

*Tarkistus*

5. EPV, EVLEV ja EAMV laativat luonnokset teknisiksi sääntelystandardeiksi, joissa yksilöidään, minkä tyyppisiä tämän artiklan 4 kohdassa tarkoitetut lisätoimenpiteet ovat ja mitä vähimmäistoimia 2 artiklan 1 kohdan 1 ja 2 alakohdassa tarkoitettujen ilmoitusvelvollisten on toteutettava, jos kolmannen maan lainsäädännössä ei sallita 1 ja 2 kohdassa edellytettyjen toimenpiteiden toteuttamista. EPV, EVLEV ja EAMV toimittavat teknisten sääntelystandardien luonnokset komissiolle

**kahden vuoden** kuluessa tämän direktiivin voimaantulopäivästä.

**18 kuukauden** kuluessa tämän direktiivin voimaantulopäivästä.

Or. en

**Tarkistus 456**  
**Graham Watson, Nils Torvalds, Bill Newton Dunn**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**43 artikla – 1 kohta – 1 alakohta**

*Komission teksti*

Jäsenvaltioiden on vaadittavat ilmoitusvelvollisia toteuttamaan toimenpiteet, jotka ovat oikeassa suhteessa niiden riskeihin, luonteeseen ja kokoon nähden, jotta niiden *asianomaiset* työntekijät olisivat tietoisia tämän direktiivin nojalla annetuista säännöksistä, tietosuojaa koskevat vaatimukset mukaan luettuina.

*Tarkistus*

Jäsenvaltioiden on vaadittavat ilmoitusvelvollisia toteuttamaan toimenpiteet, jotka ovat oikeassa suhteessa niiden riskeihin, luonteeseen ja kokoon nähden, jotta niiden työntekijät olisivat tietoisia tämän direktiivin nojalla annetuista säännöksistä, tietosuojaa koskevat vaatimukset mukaan luettuina.

Or. en

**Tarkistus 457**  
**Graham Watson, Nils Torvalds, Bill Newton Dunn**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**43 artikla – 1 kohta – 2 alakohta**

*Komission teksti*

Näihin toimenpiteisiin on kuuluttava *asianomaisten* työntekijöiden osallistuminen jatkuviin erityiskoulutusohjelmiin, jotka auttavat heitä tunnistamaan rahanpesuun tai terrorismin rahoitukseen mahdollisesti liittyvät toimet ja joissa heitä ohjeistetaan, miten tällaisissa tapauksissa on toimittava.

*Tarkistus*

Näihin toimenpiteisiin on kuuluttava työntekijöiden osallistuminen jatkuviin erityiskoulutusohjelmiin, jotka auttavat heitä tunnistamaan rahanpesuun tai terrorismin rahoitukseen mahdollisesti liittyvät toimet ja joissa heitä ohjeistetaan, miten tällaisissa tapauksissa on toimittava.

Or. en

**Tarkistus 458**  
**Arlene McCarthy**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**43 artikla – 1 kohta – 2 alakohta**

*Komission teksti*

Näihin toimenpiteisiin on kuuluttava asianomaisten työntekijöiden osallistuminen jatkuviin erityiskoulutusohjelmiin, jotka auttavat heitä tunnistamaan rahanpesuun tai terrorismin rahoitukseen mahdollisesti liittyvät toimet ja joissa heitä ohjeistetaan, miten tällaisissa tapauksissa on toimittava.

*Tarkistus*

Näihin toimenpiteisiin on kuuluttava asianomaisten työntekijöiden osallistuminen jatkuviin erityiskoulutusohjelmiin, jotka auttavat heitä tunnistamaan rahanpesuun tai terrorismin rahoitukseen mahdollisesti liittyvät toimet ja joissa heitä ohjeistetaan, miten tällaisissa tapauksissa on toimittava.

***Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ilmoitusvelvolliset nimeävät ylintä johtoa edustavan henkilön, joka on viime kädessä vastuussa ilmoitusvelvollisen rahanpesun torjunnan toimintaperiaatteista ja menettelyistä.***

Or. en

**Tarkistus 459**  
**Sven Giegold, Rui Tavares**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**43 artikla – 1 a kohta (uusi)**

*Komission teksti*

***1 a. Jäsenvaltioiden on vaadittava, että ilmoitusvelvolliset nimeävät ylimmän hallintoelimen jäsenen tai jäsenet, joka on tai jotka ovat vastuussa tämän direktiivin noudattamiseksi tarvittavien lakien asetusten ja hallinnollisten määräysten täytäntöönpanosta.***

*Tarkistus*

Or. en



**Tarkistus 460**  
**Ana Gomes**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**43 artikla – 3 a kohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***3 a. Jäsenvaltioiden on vaadittava, että ilmoitusvelvolliset nimeävät ylimmän hallintoneuvoston jäsenen tai jäsenet, joka on tai jotka ovat vastuussa tämän direktiivin noudattamiseksi tarvittavien lakien asetusten ja hallinnollisten määräysten täytäntöönpanosta.***

Or. en

**Tarkistus 461**  
**Jürgen Klute**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**43 artikla – 3 a kohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***3 a. Jäsenvaltioiden on vaadittava, että ilmoitusvelvolliset nimeävät ylimmän hallintoneuvoston jäsenen tai jäsenet, joka on tai jotka ovat vastuussa tämän direktiivin noudattamiseksi tarvittavien lakien asetusten ja hallinnollisten määräysten täytäntöönpanosta.***

Or. en

**Tarkistus 462**  
**Monica Luisa Macovei**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**43 artikla – 3 a kohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**3 a. Jäsenvaltioiden on vaadittava, että ilmoitusvelvolliset nimeävät ylimmän hallintoneuvoston jäsenen tai jäsenet, joka on tai jotka ovat vastuussa tämän direktiivin noudattamiseksi tarvittavien lakien asetusten ja hallinnollisten määräysten täytäntöönpanosta.**

Or. en

### **Tarkistus 463**

**Krišjānis Kariņš, Frank Engel**

#### **Ehdotus direktiiviksi**

#### **43 artikla – 3 kohta**

*Komission teksti*

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että epäillyistä rahanpesua tai terrorismin rahoitusta koskevista tapauksista laadittavien ilmoitusten vaikutuksesta ja seurannasta annetaan mahdollisuuksien mukaan oikea-aikaista palautetta.

*Tarkistus*

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että epäillyistä rahanpesua tai terrorismin rahoitusta koskevista tapauksista laadittavien ilmoitusten vaikutuksesta ja seurannasta annetaan mahdollisuuksien mukaan oikea-aikaista palautetta **ilmoitusvelvollisille.**

Or. en

### **Tarkistus 464**

**Peter Simon**

#### **Ehdotus direktiiviksi**

#### **43 artikla – 3 kohta**

*Komission teksti*

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että epäillyistä rahanpesua tai terrorismin rahoitusta koskevista tapauksista laadittavien ilmoitusten vaikutuksesta ja seurannasta annetaan mahdollisuuksien

*Tarkistus*

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että epäillyistä rahanpesua tai terrorismin rahoitusta koskevista tapauksista laadittavien ilmoitusten vaikutuksesta ja seurannasta annetaan mahdollisuuksien

mukaan oikea-aikaista palautetta.

mukaan oikea-aikaista palautetta  
**ilmoitusvelvollisille.**

Or. de

**Tarkistus 465**  
**Marlene Mizzi**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**44 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että valuutanvaihtotoimistoilla **ja** huolto-omaisuus- (trust) ja yrityspalvelujen tarjoajilla **on oltava toimilupa tai niiden on oltava rekisteröityjä ja että rahapelipalvelujen tarjoajilla on oltava toimilupa.**

*Tarkistus*

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että valuutanvaihtotoimistoihin, huolto-omaisuus- (trust) ja yrityspalvelujen tarjoajiin **ja rahapelipalvelujen tarjoajiin sovelletaan asianmukaista sääntelyä sen varmistamiseksi, että näiden yhteisöjen liiketoimien tosiasialliset johtajat tai tulevat johtajat tai edunsaajat ovat soveliaita ja luotettavia.**

Or. en

**Tarkistus 466**  
**Roberta Metsola**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**44 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että valuutanvaihtotoimistoilla **ja huolto-omaisuus- (trust) ja yrityspalvelujen tarjoajilla on oltava toimilupa tai niiden on oltava rekisteröityjä ja että rahapelipalvelujen tarjoajilla on oltava toimilupa.**

*Tarkistus*

1. **Jäsenvaltioiden on säädettävä, että valuutanvaihtotoimistoihin, huolto-omaisuus- (trust) ja yrityspalvelujen tarjoajiin ja rahapelipalvelujen tarjoajiin sovelletaan asianmukaista sääntelyä sen varmistamiseksi, että näiden yhteisöjen liiketoimien tosiasialliset johtajat tai tulevat johtajat tai edunsaajat ovat soveliaita ja luotettavia.**

Or. en

## Perustelu

Koska 44 artiklan 1 kohta koskee aloja, joita ei vielä ole yhdenmukaistettu EU:n tasolla (erityisesti rahapelipalvelut), on mielestäni varmistettava, että artikla on yhdenmukainen direktiivin oikeusperustan ja yleisen riskiperusteisen lähestymistavan kanssa ja että siinä ei säädetä toimenpiteistä, joilla pyritään yhdenmukaistamaan aloja, jotka eivät kuulu sen tavoitteisiin. Ehdotan tämän vuoksi, että 44 artiklan 1 kohta ja 44 artiklan 2 kohta liitetään suoraan toisiinsa ja että johdanto-osan 38 kappaletta tarkistetaan siten, että selvennetään 44 artiklan soveltamisalaa.

### Tarkistus 467

Peter Simon

#### Ehdotus direktiiviksi

##### 44 artikla – 3 kohta

###### *Komission teksti*

3. Edellä 2 artiklan 1 kohdan 3 alakohdan **a, b, d ja e alakohdassa** tarkoitettujen ilmoitusvelvollisten osalta jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltaiset viranomaiset toteuttavat tarvittavat toimenpiteet, joilla estetään rikollisia ja heidän yhteistyökumppaneitaan omistamasta huomattavaa tai määräysvallan tuottavaa osuutta, olemasta tällaisen osuuden todellisia omistajia ja edunsaajia tai toimimasta johtotehtävissä kyseisissä ilmoitusvelvollisissa.

###### *Tarkistus*

3. Edellä 2 **artiklassa** tarkoitettujen ilmoitusvelvollisten osalta jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltaiset viranomaiset toteuttavat tarvittavat toimenpiteet, joilla estetään rikollisia ja heidän yhteistyökumppaneitaan omistamasta huomattavaa tai määräysvallan tuottavaa osuutta, olemasta tällaisen osuuden todellisia omistajia ja edunsaajia tai toimimasta johtotehtävissä kyseisissä ilmoitusvelvollisissa.

Or. de

### Tarkistus 468

Sophie Auconie

#### Ehdotus direktiiviksi

##### 44 artikla – 3 kohta

###### *Komission teksti*

3. Edellä 2 artiklan 1 kohdan 3 alakohdan a, b, d **ja e** alakohdassa tarkoitettujen ilmoitusvelvollisten osalta jäsenvaltioiden

###### *Tarkistus*

3. **3.** Edellä 2 artiklan 1 kohdan 3 alakohdan a, b, d, e **ja g** alakohdassa tarkoitettujen ilmoitusvelvollisten osalta

on varmistettava, että toimivaltaiset viranomaiset toteuttavat tarvittavat toimenpiteet, joilla estetään rikollisia ja heidän yhteistyökumppaneitaan omistamasta huomattavaa tai määräysvallan tuottavaa osuutta, olemasta tällaisen osuuden todellisia omistajia ja edunsaajia tai toimimasta johtotehtävissä kyseisissä ilmoitusvelvollisissa.

jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltaiset viranomaiset toteuttavat tarvittavat toimenpiteet, joilla estetään rikollisia ja heidän yhteistyökumppaneitaan omistamasta huomattavaa tai määräysvallan tuottavaa osuutta, olemasta tällaisen osuuden todellisia omistajia ja edunsaajia tai toimimasta johtotehtävissä kyseisissä ilmoitusvelvollisissa.

Or. en

### *Perustelu*

*Vaikka ammattiurheilu on erityisen haavoittuvassa asemassa rahanpesuun nähden ja siihen liitetään usein veropetoksia ja sopupelejä, tarkistetuissa FAFT:n suosituksissa tai komission ehdotuksessa neljänneksi rahanpesudirektiiviksi ei käsitellä tätä aihetta. Tämän puutteen korjaamiseksi ammattiurheilualan olisi oltava neljännen rahanpesudirektiivin aiheena samalla perusteella kuin muutkin rahoitusalan ulkopuoliset ammatit.*

### **Tarkistus 469** **Emine Bozkurt**

#### **Ehdotus direktiiviksi** **44 artikla – 3 kohta**

#### *Komission teksti*

3. Edellä 2 artiklan 1 kohdan 3 alakohdan a, b, d ja e alakohdassa tarkoitettujen ilmoitusvelvollisten osalta jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltaiset viranomaiset toteuttavat tarvittavat toimenpiteet, joilla estetään rikollisia ja heidän yhteistyökumppaneitaan omistamasta huomattavaa tai määräysvallan tuottavaa osuutta, olemasta tällaisen osuuden todellisia omistajia ja edunsaajia tai toimimasta johtotehtävissä kyseisissä ilmoitusvelvollisissa.

#### *Tarkistus*

3. Edellä 2 artiklan 1 kohdan 3 alakohdan a, b, d ja e alakohdassa tarkoitettujen ilmoitusvelvollisten osalta jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltaiset viranomaiset toteuttavat tarvittavat toimenpiteet, joilla estetään **edellä mainituilla aloilla rikoksista tuomittuja** rikollisia ja heidän yhteistyökumppaneitaan omistamasta huomattavaa tai määräysvallan tuottavaa osuutta, olemasta tällaisen osuuden todellisia omistajia ja edunsaajia tai toimimasta johtotehtävissä kyseisissä ilmoitusvelvollisissa.

Or. en

## Tarkistus 470

Ana Gomes, Monica Luisa Macovei

### Ehdotus direktiiviksi

#### 45 artikla – 2 kohta

##### *Komission teksti*

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltaisilla viranomaisilla on riittävät valtuudet, muun muassa valtuudet vaatia esittämään kaikki tiedot, joilla on merkitystä vaatimusten noudattamisen seurannassa ja tarkastusten suorittamisessa, ja että niillä on riittävät taloudelliset, tekniset ja henkilöresurssit tehtäviensä hoitamiseen. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kyseisten viranomaisten henkilöstö ylläpitää korkeaa ammatillista tasoa, luottamuksellisuutta ja tietosuojaa koskevat normit mukaan luettuina, ja että se on erittäin luotettava ja asianmukaisella tavalla pätevä.

##### *Tarkistus*

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltaisilla viranomaisilla on riittävät valtuudet, muun muassa valtuudet vaatia esittämään kaikki tiedot, joilla on merkitystä vaatimusten noudattamisen seurannassa ja tarkastusten suorittamisessa, ja että niillä on riittävät taloudelliset, tekniset ja henkilöresurssit tehtäviensä hoitamiseen. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kyseisten viranomaisten henkilöstö ylläpitää korkeaa ammatillista tasoa, luottamuksellisuutta ja tietosuojaa koskevat normit mukaan luettuina, ja että se on erittäin luotettava ja asianmukaisella tavalla pätevä. ***Jäsenvaltioiden on varmistettava, että johtoelinten jäsenten ja toimivaltaisten viranomaisten henkilöstön välille ei muodostu eturistiriitoja. Eturistiriitä vallitsee silloin, jos henkilön tehtävien puolueeton ja objektiivinen hoitaminen vaarantuu perhe- tai tunnesiteisiin, poliittiseen tai ammatilliseen toimintaan tai kansalliseen yhteenkuuluvuuteen tai taloudellisiin etuihin liittyvästä tai mistä tahansa muusta syystä, jossa asianomaisella ja ilmoitusvelvollisella on yhteinen etu.***

Or. en

## Tarkistus 471

Sharon Bowles, Olle Schmidt

### Ehdotus direktiiviksi

#### 45 artikla – 3 kohta

*Komission teksti*

3. Luotto- ja finanssilaitosten sekä rahapelipalvelujen tarjoajien osalta toimivaltaisilla viranomaisilla on oltava laajemmat valvontavaltuudet, erityisesti mahdollisuus suorittaa paikalla tehtäviä tarkastuksia.

*Tarkistus*

3. Luotto- ja finanssilaitosten sekä rahapelipalvelujen tarjoajien osalta toimivaltaisilla viranomaisilla on oltava laajemmat valvontavaltuudet, erityisesti mahdollisuus suorittaa paikalla tehtäviä tarkastuksia. ***Luotto- ja finanssilaitosten valvonnasta vastaavien toimivaltaisten viranomaisten on valvottava saamansa lainopillisen neuvonnan soveltuvuutta, jotta voidaan vähentää oikeuden ja sääntelyn katvealueiden väärinkäyttöä aggressiivisessa verosuunnittelussa ja veronkierrossa.***

Or. en

**Tarkistus 472**  
**Mario Borghesio**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**45 artikla – 3 kohta**

*Komission teksti*

3. Luotto- ja finanssilaitosten sekä rahapelipalvelujen tarjoajien osalta toimivaltaisilla viranomaisilla on oltava laajemmat valvontavaltuudet, erityisesti mahdollisuus suorittaa paikalla tehtäviä tarkastuksia.

*Tarkistus*

3. Luotto- ja finanssilaitosten sekä rahapelipalvelujen tarjoajien osalta ***maksukyvyttömyysasioita käsittelevillä tuomioistuimilla ja*** toimivaltaisilla viranomaisilla on oltava laajemmat valvontavaltuudet, erityisesti mahdollisuus suorittaa paikalla tehtäviä tarkastuksia.

Or. it

**Tarkistus 473**  
**Timothy Kirkhope**  
ECR-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**  
**45 artikla – 4 kohta**

*Komission teksti*

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ilmoitusvelvolliset, **joilla on sivuliikkeitä tai tytäryrityksiä** muissa jäsenvaltioissa, noudattavat kyseisen toisen jäsenvaltion kansallisia säännöksiä, jotka liittyvät tähän direktiiviin.

*Tarkistus*

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ilmoitusvelvolliset, **joitka tarjoavat palveluita sivuliikkeiden tai tytäryritysten kautta** muissa jäsenvaltioissa, noudattavat kyseisen toisen jäsenvaltion kansallisia säännöksiä, jotka liittyvät tähän direktiiviin. **Palvelujen tarjoamisen vapautta koskevan periaatteen nojalla toimiviin ilmoitusvelvollisiin sovelletaan vain sijoittautumisvaltion säännöksiä ja riskinarviointia, jotka liittyvät tähän direktiiviin.**

Or. en

*Perustelu*

*Vastaanottavan jäsenvaltion velvoitteiden ja riskinarvioinnin soveltaminen yrityksiin, jotka toimivat rajatylittävällä tavalla ilman fyysistä läsnäoloa, johtaisi sisämarkkinoiden rapistumiseen. Ehdotetulla tarkistuksella selvennetään, että säännös ei vaikuta rajatylittävään liiketoimintaan.*

**Tarkistus 474**  
**Graham Watson**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**45 artikla – 4 kohta**

*Komission teksti*

4. Jäsenvaltioiden on **varmistettava**, että ilmoitusvelvolliset, joilla on sivuliikkeitä tai tytäryrityksiä muissa jäsenvaltioissa, noudattavat kyseisen toisen jäsenvaltion kansallisia säännöksiä, jotka liittyvät tähän direktiiviin.

*Tarkistus*

4. Jäsenvaltioiden on **vaadittava**, että ilmoitusvelvolliset, joilla on sivuliikkeitä tai tytäryrityksiä muissa jäsenvaltioissa, noudattavat kyseisen toisen jäsenvaltion kansallisia säännöksiä, jotka liittyvät tähän direktiiviin.

Or. en

**Tarkistus 475**  
**Graham Watson, Nils Torvalds, Bill Newton Dunn**



**Ehdotus direktiiviksi**  
**45 artikla – 6 kohta – johdantokappale**

*Komission teksti*

6. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltaiset viranomaiset, **joita noudattavat valvonnassa riskialttiuteen perustuvaa lähestymistapaa**,

*Tarkistus*

6. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että **riskiperusteista lähestymistapaa noudattaessaan** toimivaltaiset viranomaiset

Or. en

*Perustelu*

*Jäsenvaltioiden on varmistettava riskiperusteisen lähestymistavan toteuttaminen ja vältettävä sitä, että toimivaltaiset viranomaiset soveltaisivat ”rasti ruutuun -lähestymistapaa”.*

**Tarkistus 476**  
**Sven Giegold, Rui Tavares, Judith Sargentini**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**48 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

Komissio antaa tarvittaessa apua helpottaakseen koordinointia, muun muassa rahanpesun selvittelykeskusten välistä tietojenvaihtoa unionissa. Se **voi** pitää säännöllisesti kokouksia kansallisten rahanpesun selvittelykeskusten **edustajien** kanssa **yhteistyön helpottamiseksi ja näkemysten vaihtamiseksi yhteistyöhön liittyvissä kysymyksissä.**

*Tarkistus*

Komissio antaa tarvittaessa apua helpottaakseen koordinointia, muun muassa rahanpesun selvittelykeskusten välistä tietojenvaihtoa unionissa. Se pitää säännöllisesti kokouksia kansallisten rahanpesun selvittelykeskusten **edustajista koostuvan EU:n rahanpesun selvittelykeskusten foorumin** kanssa ja tarvittaessa kokouksia **EU:n rahanpesun selvittelykeskusten foorumin ja EPV:n EVLEV:n ja EAMV:n kanssa. EU:n rahanpesun selvittelykeskusten foorumi perustetaan laatimaan ohjeita rahanpesun selvittelykeskusten ja ilmoitusvelvollisten kannalta keskeisten seikkojen täytäntöönpanosta, helpottamaan rahanpesun selvittelykeskusten toimintaa kansainvälisen yhteistyön ja yhteisten analyysien osalta, jakamaan tietoja**

*suuntauksista ja riskitekijöistä sisämarkkinoilla ja varmistamaan rahanpesun selvittelykeskusten osallistuminen FIU.net-järjestelmän hallinnoimiseen.*

Or. en

**Tarkistus 477**  
**Judith Sargentini**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**48 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

Komissio antaa tarvittaessa apua helpottaakseen koordinointia, muun muassa rahanpesun selvittelykeskusten välistä tietojenvaihtoa unionissa. Se **voi** pitää säännöllisesti kokouksia kansallisten rahanpesun selvittelykeskusten edustajien **kanssa yhteistyön helpottamiseksi ja näkemysten vaihtamiseksi yhteistyöhön liittyvissä kysymyksissä.**

*Tarkistus*

Komissio antaa tarvittaessa apua helpottaakseen koordinointia, muun muassa rahanpesun selvittelykeskusten välistä tietojenvaihtoa unionissa. Se pitää säännöllisesti kokouksia kansallisten rahanpesun selvittelykeskusten **edustajista koostuvan EU:n rahanpesun selvittelykeskusten foorumin kanssa ja tarvittaessa kokouksia EU:n rahanpesun selvittelykeskusten foorumin ja EPV:n EVLEV:n ja EAMV:n kanssa. EU:n rahanpesun selvittelykeskusten foorumi perustetaan laatimaan ohjeita rahanpesun selvittelykeskusten ja ilmoitusvelvollisten kannalta keskeisten seikkojen täytäntöönpanosta, helpottamaan rahanpesun selvittelykeskusten toimintaa kansainvälisen yhteistyön ja yhteisten analyysien osalta, jakamaan tietoja suuntauksista ja riskitekijöistä sisämarkkinoilla ja varmistamaan rahanpesun selvittelykeskusten osallistuminen FIU.net-järjestelmän hallinnoimiseen.**

Or. en

**Tarkistus 478**  
**Graham Watson**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**48 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

Komissio antaa tarvittaessa apua helpottaakseen koordinointia, muun muassa rahanpesun selvittelykeskusten välistä tietojenvaihtoa unionissa. Se **voi** pitää säännöllisesti kokouksia kansallisten rahanpesun selvittelykeskusten edustajien kanssa yhteistyön helpottamiseksi ja näkemysten vaihtamiseksi yhteistyöhön liittyvissä kysymyksissä.

*Tarkistus*

Komissio antaa tarvittaessa apua helpottaakseen koordinointia, muun muassa rahanpesun selvittelykeskusten välistä tietojenvaihtoa unionissa. Se pitää säännöllisesti kokouksia kansallisten rahanpesun selvittelykeskusten edustajien kanssa yhteistyön helpottamiseksi ja näkemysten vaihtamiseksi yhteistyöhön liittyvissä kysymyksissä.

Or. en

**Tarkistus 479**  
**Arlene McCarthy**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**49 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden kansalliset rahanpesun selvittelykeskukset tekevät mahdollisimman paljon **keskinäistä** yhteistyötä riippumatta siitä, ovatko ne hallinto-, lainvalvonta- vai oikeusviranomaisia vai näiden sekamuotoja.

*Tarkistus*

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden kansalliset rahanpesun selvittelykeskukset tekevät mahdollisimman paljon yhteistyötä **keskenään ja kolmansien valtioiden rahanpesun selvittelykeskusten kanssa** riippumatta siitä, ovatko ne hallinto-, lainvalvonta- vai oikeusviranomaisia vai näiden sekamuotoja.

Or. en

**Tarkistus 480**  
**Véronique Mathieu Houillon, Monica Luisa Macovei**

**Ehdotus direktiiviksi  
50 artikla – 2 kohta – 1 alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***Erityisesti tilanteessa, jossa unionissa toimiva rahanpesun selvittelykeskus haluaa saada lisätietoja alueellaan toimivasta toisen jäsenvaltion ilmoitusvelvollisesta, pyyntö osoitetaan sen jäsenvaltion rahanpesun selvittelykeskukselle, jonka alueelle ilmoitusvelvollinen on sijoittunut. Tämä rahanpesun selvittelykeskus välittää pyynnöt ja vastaukset nopeasti ja suodattamatta.***

Or. en

**Tarkistus 481  
Cornelis de Jong**

**Ehdotus direktiiviksi  
52 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ***rahanpesun selvittelykeskukset toteutettavat kaikki tarvittavat toimenpiteet, turvallisuustoimenpiteet mukaan luettuina, sen varmistamiseksi, että mitkään muut viranomaiset, virastot tai yksiköt eivät saa käyttöönsä 49 ja 50 artiklan säännösten nojalla toimitettuja tietoja, jollei tiedot toimittava rahanpesun selvittelykeskus ole hyväksynyt sitä ennakolta.***

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ***vastaanottava rahanpesun selvittelykeskus ei levitä muille viranomaisille, virastoille tai yksiköille 49 ja 50 artiklan säännösten nojalla toimitettuja tietoja tai käytä näitä tietoja muihin kuin alun perin hyväksytyihin hallinnollisiin, tutkinnallisiin, syyttäjäviranomaisen tai oikeudellisiin tarkoituksiin, ilman tiedot toimittavan rahanpesun selvittelykeskuksen ennakoon antamaa lupaa. Vastaanottavan rahanpesun selvittelykeskuksen on suojeltava vaihdettuja tietoja samalla tavalla kuin se suojelisi kotimaisista lähteistä saatuja tietoja sekä yksityisyyttä ja tietosuojaa koskevien velvoitteiden mukaisesti.***

Or. en

**Tarkistus 482**  
**Bill Newton Dunn, Graham Watson, Nils Torvalds**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**53 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

1. Jäsenvaltioiden on **kannustettava** rahanpesun selvittelykeskuksiaan käyttämään suojattuja tiedonvälityskanavia **rahanpesun selvittelykeskusten välillä sekä keskitettyä FIU.net-tietokoneverkkoa.**

*Tarkistus*

1. Jäsenvaltioiden on **vaadittava** rahanpesunselvittelykeskuksiaan käyttämään suojattuja tiedonvälityskanavia **keskenään.**

Or. en

**Tarkistus 483**  
**Frank Engel**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**53 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

1. Jäsenvaltioiden on kannustettava rahanpesun selvittelykeskuksiaan käyttämään suojattuja tiedonvälityskanavia rahanpesun selvittelykeskusten välillä **sekä keskitettyä FIU.net-tietokoneverkkoa.**

*Tarkistus*

1. Jäsenvaltioiden on kannustettava rahanpesun selvittelykeskuksiaan käyttämään suojattuja tiedonvälityskanavia rahanpesun selvittelykeskusten välillä.

Or. en

**Tarkistus 484**  
**Monika Hohlmeier**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**53 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

1. Jäsenvaltioiden on kannustettava

*Tarkistus*

1. Jäsenvaltioiden on kannustettava

rahanpesun selvittelykeskuksiaan  
käyttämään suojattuja tiedonvälityskanavia  
rahanpesun selvittelykeskusten välillä **sekä  
keskitettyä FIU.net-tietokoneverkkoa.**

rahanpesun selvittelykeskuksiaan  
käyttämään suojattuja tiedonvälityskanavia  
rahanpesun selvittelykeskusten välillä.

Or. en

#### *Perustelu*

*Direktiivissä on määritettävä tulokset ja tavoitteet – ei täsmällisiä välineitä niiden saavuttamiseksi. Tämän vuoksi on oltava mahdollista valita tehokkaimmat ja parhaat ”suojatut tiedonvälityskanavat”. FIU.net-tietokoneverkon määrittäminen direktiivissä on tämän vuoksi mahdotonta sekä lainsäädännöllisistä että käytännön syistä. Sama pätee johdanto-osan 40 kappaleeseen.*

**Tarkistus 485**  
**Timothy Kirkhope**  
ECR-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**  
**53 artikla – 1 kohta**

#### *Komission teksti*

1. Jäsenvaltioiden on kannustettava  
rahanpesun selvittelykeskuksiaan  
käyttämään suojattuja tiedonvälityskanavia  
**rahanpesun selvittelykeskusten välillä  
sekä keskitettyä FIU.net-  
tietokoneverkkoa.**

#### *Tarkistus*

1. Jäsenvaltioiden on rohkaistava  
rahanpesunselvittelykeskuksiaan  
käyttämään suojattuja tiedonvälityskanavia  
**keskenään.**

Or. en

#### *Perustelu*

*Tällä estetään direktiivin vanhentuminen sitä hyväksyttäessä.*

**Tarkistus 486**  
**Frank Engel**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**53 artikla – 2 kohta**

*Komission teksti*

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden rahanpesun selvittelykeskukset tekevät yhteistyötä kehittyneen tekniikan käytössä suorittaakseen tässä direktiivissä säädetyt tehtävänsä. Rahanpesun selvittelykeskusten on voitava tällaisen tekniikan avulla sovittaa tietonsa nimettömästi yhteen muiden rahanpesun selvittelykeskusten tietojen kanssa varmistaen henkilötietojen täyden suojan, jotta kyseiset selvittelykeskukset voivat jäljittää niitä kiinnostavat kohteet muissa jäsenvaltioissa ja yksilöidä niiden tulot ja varat.

*Tarkistus*

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden rahanpesun selvittelykeskukset tekevät yhteistyötä kehittyneen tekniikan käytössä **yhteistyössä Europolin kanssa** suorittaakseen tässä direktiivissä säädetyt tehtävänsä. Rahanpesun selvittelykeskusten on voitava tällaisen tekniikan avulla sovittaa tietonsa nimettömästi yhteen muiden rahanpesun selvittelykeskusten tietojen kanssa varmistaen henkilötietojen täyden suojan, jotta kyseiset selvittelykeskukset voivat jäljittää niitä kiinnostavat kohteet muissa jäsenvaltioissa ja yksilöidä niiden tulot ja varat.

Or. en

**Tarkistus 487**

**Timothy Kirkhope**

ECR-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**

**53 artikla – 2 kohta**

*Komission teksti*

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden rahanpesun selvittelykeskukset tekevät yhteistyötä kehittyneen tekniikan käytössä suorittaakseen tässä direktiivissä säädetyt tehtävänsä. Rahanpesun selvittelykeskusten on voitava tällaisen tekniikan avulla sovittaa tietonsa nimettömästi yhteen muiden rahanpesun selvittelykeskusten tietojen kanssa varmistaen henkilötietojen täyden suojan, jotta kyseiset selvittelykeskukset voivat jäljittää niitä kiinnostavat kohteet muissa jäsenvaltioissa ja yksilöidä niiden tulot ja varat.

*Tarkistus*

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden rahanpesun selvittelykeskukset tekevät yhteistyötä kehittyneen tekniikan käytössä **yhteistyössä Europolin kanssa** suorittaakseen tässä direktiivissä säädetyt tehtävänsä. Rahanpesun selvittelykeskusten on voitava tällaisen tekniikan avulla sovittaa tietonsa nimettömästi yhteen muiden rahanpesun selvittelykeskusten tietojen kanssa varmistaen henkilötietojen täyden suojan, jotta kyseiset selvittelykeskukset voivat jäljittää niitä kiinnostavat kohteet muissa jäsenvaltioissa ja yksilöidä niiden tulot ja varat.

Or. en

*Perustelu*

*On lisättävä ”yhteistyössä Europolin kanssa”, jotta otetaan täysimääräisesti huomioon rahanpesun selvittelykeskusten ja Europolin välinen sopimus Europolin SIENA-tiedonvaihtoverkkosovelluksen käytöstä tietojen vaihdossa.*

**Tarkistus 488**  
**Emine Bozkurt**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**54 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

Jäsenvaltioiden on ***varmistettava, että*** niiden rahanpesun ***selvittelykeskukset tekevät*** yhteistyötä Europolin kanssa analyyseissä, joilla on rajatylittävä ulottuvuus ja jotka koskevat vähintään kahta ***jäsenvaltiota***.

*Tarkistus*

Jäsenvaltioiden on ***rohkaistava*** niiden rahanpesun ***selvittelykeskuksia tekemään*** yhteistyötä Europolin kanssa analyyseissä, joilla on rajatylittävä ulottuvuus ja jotka koskevat vähintään kahta ***jäsenvaltiota***.

Or. en

**Tarkistus 489**  
**Bill Newton Dunn, Graham Watson, Nils Torvalds**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**54 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

Jäsenvaltioiden on ***varmistettava, että*** ***niiden*** rahanpesun ***selvittelykeskukset tekevät*** yhteistyötä Europolin kanssa analyyseissä, joilla on rajatylittävä ulottuvuus ja jotka koskevat vähintään kahta ***jäsenvaltiota***.

*Tarkistus*

Jäsenvaltioiden on ***rohkaistava*** rahanpesun ***selvittelykeskuksiaan tekemään*** yhteistyötä Europolin kanssa analyyseissä, joilla on rajatylittävä ulottuvuus ja jotka koskevat vähintään kahta ***jäsenvaltiota***.

Or. en

**Tarkistus 490**  
**Cornelis de Jong**



**Ehdotus direktiiviksi**  
**54 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

Jäsenvaltioiden on **varmistettava, että niiden** rahanpesun **selvittelykeskukset tekevät** yhteistyötä Europolin kanssa analyyseissä, joilla on rajatylittävä ulottuvuus ja jotka koskevat vähintään kahta **jäsenvaltiota**.

*Tarkistus*

Jäsenvaltioiden on **rohkaistava** rahanpesun **selvittelykeskuksiaan tekemään** yhteistyötä Europolin kanssa analyyseissä, joilla on rajatylittävä ulottuvuus ja jotka koskevat vähintään kahta **jäsenvaltiota**.

Or. en

**Tarkistus 491**  
**Monika Hohlmeier**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**54 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden rahanpesun selvittelykeskukset tekevät yhteistyötä Europolin kanssa analyyseissä, joilla on rajatylittävä ulottuvuus ja jotka koskevat vähintään kahta **jäsenvaltiota**.

*Tarkistus*

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden rahanpesun selvittelykeskukset tekevät yhteistyötä Europolin kanssa analyyseissä **käsiteltävänä olevissa tapauksissa**, joilla on rajatylittävä ulottuvuus ja jotka koskevat vähintään kahta **jäsenvaltiota**.

Or. en

*Perustelu*

*Euroopan poliisiviraston perustamisesta tehdyn neuvoston päätöksen 2009/371/YOS 3 artiklan mukaan Europolin tavoitteena on tukea ja tehostaa jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten toimintaa ja keskinäistä yhteistyötä vähintään kahteen jäsenvaltioon vaikuttavan järjestäytyneen rikollisuuden, terrorismin ja muiden vakavan rikollisuuden muotojen ehkäisemisessä ja torjunnassa. Päätöksen 4 artiklassa laitton rahanpesu määritetään Europolin toimivaltaan kuuluvaksi. Tämän vuoksi on pidettävä Europol mukana käsiteltävänä olevien rajatylittävien tapausten analyysissä.*

**Tarkistus 492**  
**Frank Engel**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**54 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden rahanpesun selvittelykeskukset tekevät yhteistyötä Europolin kanssa analyyyseissä, joilla on rajatylittävä ulottuvuus ja jotka koskevat vähintään kahta **jäsenvaltiota**.

*Tarkistus*

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden rahanpesun selvittelykeskukset tekevät yhteistyötä Europolin kanssa analyyyseissä **käsiteltävänä olevissa tapauksissa**, joilla on rajatylittävä ulottuvuus ja jotka koskevat vähintään kahta **jäsenvaltiota**.

Or. en

**Tarkistus 493**  
**Jürgen Klute**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**54 a artikla (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**54 a artikla**

***Kauppasopimukset kolmansien maiden kanssa***

***Komission on varmistettava, että kolmansien maiden kanssa tehtäviin kauppasopimukseen sisältyvät asianmukaiset keinot talousrikoksien sekä näistä maista peräisin olevien tai niihin kohdistuvien laittomien pääomavirtojen torjuntaan. Siksi kolmansien maiden kanssa solmittaviin vapaakauppasopimukseen on pääsääntöisesti sisällytettävä automaattinen tietojen vaihto, joka kattaa pääomavirrat ja verotuksen, sekä tehokas yhteistyö rahoitusalan viranomaisten kanssa, ja jos niihin ei sisälly tällaisia toimenpiteitä, sopimuksista on neuvoteltava uudelleen.***

**Tarkistus 494**  
**Emine Bozkurt**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**55 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ilmoitusvelvolliset voidaan saattaa vastuuseen tämän direktiivin nojalla annettujen kansallisten säännösten rikkomisesta.

*Tarkistus*

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ilmoitusvelvolliset voidaan saattaa vastuuseen tämän direktiivin nojalla annettujen kansallisten säännösten rikkomisesta, **myös tapauksissa, joissa ilmoitusvelvolliset antavat kolmansien osapuolten tehtäväksi täyttää tässä direktiivissä säädetyt vaatimukset. Lisäksi jäsenvaltioiden on varmistettava, että tällaiset kolmannet osapuolet voidaan myös saattaa vastuuseen tämän direktiivin nojalla annettujen kansallisten säännösten rikkomisesta.**

**Tarkistus 495**  
**Frank Engel, Krišjānis Kariņš**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**55 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ilmoitusvelvolliset voidaan saattaa vastuuseen tämän direktiivin nojalla annettujen kansallisten säännösten rikkomisesta.

*Tarkistus*

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ilmoitusvelvolliset voidaan saattaa vastuuseen tämän direktiivin nojalla annettujen kansallisten säännösten rikkomisesta. **Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.**

**Tarkistus 496**  
**Frank Engel**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**55 artikla – 2 kohta**

*Komission teksti*

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltaiset viranomaiset voivat toteuttaa asianmukaiset hallinnolliset toimenpiteet ja määrätä hallinnollisia seuraamuksia, jos ilmoitusvelvolliset rikkovat tämän direktiivin täytäntöön panemiseksi annettuja kansallisia sääntöjä, ja että nämä viranomaiset varmistavat niiden soveltamisen, sanotun kuitenkaan rajoittamatta jäsenvaltioiden oikeutta määrätä rikosoikeudellisia seuraamuksia. Toimenpiteiden ja seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.

*Tarkistus*

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltaiset viranomaiset voivat toteuttaa asianmukaiset hallinnolliset toimenpiteet ja määrätä hallinnollisia seuraamuksia, jos **2 artiklan 1 kohdan 1 ja 2 alakohdassa tarkoitetut** ilmoitusvelvolliset rikkovat tämän direktiivin täytäntöön panemiseksi annettuja kansallisia sääntöjä, ja että nämä viranomaiset varmistavat niiden soveltamisen, sanotun kuitenkaan rajoittamatta jäsenvaltioiden oikeutta määrätä rikosoikeudellisia seuraamuksia. Toimenpiteiden ja seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.

Or. en

**Tarkistus 497**  
**Frank Engel**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**56 artikla – 1 kohta – johdantokappale**

*Komission teksti*

1. Tätä artiklaa sovelletaan ainakin sellaisissa tilanteissa, joissa ilmoitusvelvolliset ovat järjestelmällisesti jättäneet täyttämättä seuraavien artiklojen vaatimuksia:

*Tarkistus*

1. Tätä artiklaa sovelletaan ainakin sellaisissa tilanteissa, joissa **2 artiklan 1 kohdan 1 ja 2 alakohdassa tarkoitetut** ilmoitusvelvolliset ovat järjestelmällisesti jättäneet täyttämättä seuraavien artiklojen vaatimuksia:

Or. en

**Tarkistus 498**  
**Frank Engel**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**56 artikla – 1 kohta – b alakohta**

*Komission teksti*

b) 32, 33 ja 34 artikla (epäilyttävistä liiketoimista ilmoittaminen);

*Tarkistus*

b) 32 ja 34 artikla (epäilyttävistä liiketoimista ilmoittaminen);

Or. en

**Tarkistus 499**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**56 artikla – 2 kohta – a alakohta**

*Komission teksti*

a) julkinen lausuma, jossa ilmoitetaan kyseinen luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö ja rikkomisen luonne;

*Tarkistus*

a) julkinen lausuma, jossa ilmoitetaan kyseinen luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö ja **tarvittaessa** rikkomuksen luonne, **ja joka on oikeasuhteinen tapauskohtaisen arvioinnin mukaisesti**;

Or. en

**Tarkistus 500**  
**Arlene McCarthy**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**56 artikla – 2 kohta – d alakohta**

*Komission teksti*

d) väliaikainen kieltä, jolla kielletään ketä tahansa ilmoitusvelvollisen ylimmän hallintoelimen jäsentä, jota pidetään vastuussa olevana, hoitamasta tehtäviään laitoksissa;

*Tarkistus*

d) väliaikainen **tai pysyvä** kieltä, jolla kielletään ketä tahansa ilmoitusvelvollisen ylimmän hallintoelimen jäsentä, jota pidetään vastuussa olevana, hoitamasta tehtäviään laitoksissa;

Or. en

**Tarkistus 501**  
**Frank Engel**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**56 artikla – 2 kohta – d alakohta**

*Komission teksti*

d) väliaikainen kieltö, jolla kielletään ketä tahansa ilmoitusvelvollisen ylimmän hallintoelimen jäsentä, jota pidetään vastuussa olevana, hoitamasta tehtäviään laitoksissa;

*Tarkistus*

d) väliaikainen kieltö, jolla kielletään ketä tahansa **2 artiklan 1 kohdan 1 ja 2 alakohdassa tarkoitetun** ilmoitusvelvollisen ylimmän hallintoelimen jäsentä, jota pidetään vastuussa olevana, hoitamasta tehtäviään laitoksissa;

Or. en

**Tarkistus 502**  
**Arlene McCarthy**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**56 artikla – 2 kohta – e alakohta**

*Komission teksti*

e) kun on kyse oikeushenkilöstä, hallinnolliset taloudelliset seuraamukset, jotka ovat enintään **10** prosenttia kyseisen oikeushenkilön vuotuisesta kokonaisliikevaihdosta edellisenä tilikautena;

*Tarkistus*

e) kun on kyse oikeushenkilöstä, hallinnolliset taloudelliset seuraamukset, jotka ovat enintään **20** prosenttia kyseisen oikeushenkilön vuotuisesta kokonaisliikevaihdosta edellisenä tilikautena;

Or. en

**Tarkistus 503**  
**Arlene McCarthy**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**56 artikla – 2 kohta – f alakohta**

*Komission teksti*

f) kun on kyse luonnollisesta henkilöstä,

*Tarkistus*

f) kun on kyse luonnollisesta henkilöstä,

*enintään 5 000 000 euron suuruiset hallinnolliset taloudelliset seuraamukset tai niissä jäsenvaltioissa, joissa euro ei ole virallinen valuutta, vastaava arvo kansallisena valuuttana tämän direktiivin voimaantulopäivänä;*

*suuruudeltaan rajoittamattomat hallinnolliset taloudelliset seuraamukset;*

Or. en

**Tarkistus 504**  
**Arlene McCarthy**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**56 artikla – 2 kohta – g alakohta**

*Komission teksti*

g) hallinnolliset taloudelliset seuraamukset, jotka ovat enintään **kaksi** kertaa niin suuret kuin rikkomisella saadut voitot tai vältetyt tappiot, jos ne voidaan määrittää.

*Tarkistus*

g) hallinnolliset taloudelliset seuraamukset, jotka ovat enintään **kymmenen** kertaa niin suuret kuin rikkomisella saadut voitot tai vältetyt tappiot, jos ne voidaan määrittää;

Or. en

**Tarkistus 505**  
**Arlene McCarthy**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**56 artikla – 2 kohta – g a alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**g a) omaisuuden jäädyttämisen tai takavarikoimisen vaatiminen;**

Or. en

**Tarkistus 506**  
**Arlene McCarthy**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**57 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltaiset viranomaiset julkistavat viipymättä kaikki tämän direktiivin täytäntöönpanemiseksi hyväksytyjen kansallisten säännösten rikkomisesta aiheutuvat seuraamukset tai toimenpiteet, mukaan luettuina tiedot rikkomisen tyypistä ja luonteesta sekä rikkomisesta vastuussa olevien henkilöiden nimet, paitsi siinä tapauksessa, että julkistaminen uhkaisi vakavasti finanssimarkkinoiden vakautta. ***Jos julkistaminen aiheuttaisi suhteetonta vahinkoa osapuolille, toimivaltaisten viranomaisten on julkistettava seuraamukset ilman nimiä.***

*Tarkistus*

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltaiset viranomaiset julkistavat viipymättä kaikki tämän direktiivin täytäntöönpanemiseksi hyväksytyjen kansallisten säännösten rikkomisesta aiheutuvat seuraamukset tai toimenpiteet, mukaan luettuina tiedot rikkomisen tyypistä ja luonteesta sekä rikkomisesta vastuussa olevien henkilöiden nimet, paitsi siinä tapauksessa, että julkistaminen uhkaisi vakavasti finanssimarkkinoiden vakautta.

Or. en

**Tarkistus 507**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**57 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltaiset viranomaiset julkistavat viipymättä kaikki tämän direktiivin täytäntöönpanemiseksi hyväksytyjen kansallisten säännösten rikkomisesta aiheutuvat seuraamukset tai toimenpiteet, mukaan luettuina tiedot rikkomisen tyypistä ja luonteesta sekä rikkomisesta vastuussa olevien henkilöiden nimet, ***paitsi siinä tapauksessa, että julkistaminen uhkaisi vakavasti finanssimarkkinoiden vakautta.*** Jos julkistaminen aiheuttaisi suhteetonta vahinkoa osapuolille, ***toimivaltaisten viranomaisten on julkistettava*** seuraamukset ilman nimiä.

*Tarkistus*

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ***tarvittaessa*** toimivaltaiset viranomaiset julkistavat viipymättä ***ja tapauskohtaisen arvioinnin mukaisesti oikeasuhteisesti*** kaikki tämän direktiivin täytäntöönpanemiseksi hyväksytyjen kansallisten säännösten rikkomisesta aiheutuvat seuraamukset tai toimenpiteet, mukaan luettuina tiedot rikkomisen tyypistä ja luonteesta sekä rikkomisesta vastuussa olevien henkilöiden nimet. Jos julkistaminen aiheuttaisi suhteetonta vahinkoa osapuolille, ***toimivaltaiset viranomaiset voivat julkistaa*** seuraamukset ilman nimiä.

Or. en



**Tarkistus 508**  
**Cornelis de Jong**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**57 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltaiset viranomaiset julkistavat viipymättä kaikki tämän direktiivin täytäntöönpanemiseksi hyväksytyjen kansallisten säännösten rikkomisesta aiheutuvat seuraamukset tai toimenpiteet, mukaan luettuina tiedot rikkomisen tyypistä ja luonteesta sekä rikkomisesta vastuussa olevien henkilöiden nimet, ***paitsi siinä tapauksessa, että julkistaminen uhkaisi vakavasti finanssimarkkinoiden vakautta***. Jos julkistaminen aiheuttaisi suhteetonta vahinkoa osapuolille, toimivaltaisten viranomaisten on julkistettava seuraamukset ilman nimiä.

*Tarkistus*

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltaiset viranomaiset julkistavat viipymättä kaikki tämän direktiivin täytäntöönpanemiseksi hyväksytyjen kansallisten säännösten rikkomisesta aiheutuvat seuraamukset tai toimenpiteet, mukaan luettuina tiedot rikkomisen tyypistä ja luonteesta sekä rikkomisesta vastuussa olevien henkilöiden nimet. Jos julkistaminen aiheuttaisi suhteetonta vahinkoa osapuolille, toimivaltaisten viranomaisten on julkistettava seuraamukset ilman nimiä.

Or. en

**Tarkistus 509**  
**Monica Luisa Macovei, Véronique Mathieu Houillon**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**57 artikla – 1 a kohta (uusi)**

*Komission teksti*

***1 a. Jäsenvaltioiden on varmistettava omaisuuden menetetyksi tuomitsemisen ilman edeltävää rikostuomiota todennäköisyyden perusteella, laajennetun hyödyn menetetyksi tuomitsemisen ja kolmansille siirrettyjen varojen menetetyksi tuomitsemisen laaja-alainen käyttö. Kaikissa tapauksissa menetetyksi tuomitsemisen määrää joko rikos- tai siviilituomioistuin.***

*Tarkistus*

**Tarkistus 510**  
**Cornelis de Jong**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**57 artikla – 2 kohta**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että päättäessään hallinnollisten seuraamusten tai toimenpiteiden tyypistä ja hallinnollisten taloudellisten seuraamusten suuruudesta toimivaltaiset viranomaiset ottavat huomioon kaikki merkitykselliset olosuhteet, mukaan luettuina seuraavat:***

***Poistetaan.***

- a) rikkomisen vakavuus ja kesto;***
- b) vastuussa olevan luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön vastuun aste;***
- c) vastuussa olevan luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön varallisuus, jonka osoittavat kyseisen henkilön kokonaisliikevaihto tai kyseisen henkilön vuosiansiot;***
- d) vastuussa olevan luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön saamien voittojen tai välttämien tappioiden suuruus, jos ne ovat määritettävissä;***
- e) rikkomisen kolmansille osapuolille aiheuttamat tappiot, jos ne ovat määritettävissä;***
- f) vastuussa olevan luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön halukkuus tehdä yhteistyötä toimivaltaisen viranomaisen kanssa;***
- g) vastuussa olevan luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön aiemmat rikkomiset.***

**Tarkistus 511**  
**Arlene McCarthy**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**57 artikla – 2 kohta – b a alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***b a)soveltuvien osin se, missä määrin  
työntekijää on kannustettu tai painostettu  
toimimaan tietyllä tavalla asianomaisen  
laitoksen sisäisissä säännöissä, ohjeissa  
tai käytännöissä;***

Or. en

**Tarkistus 512**  
**Arlene McCarthy**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**57 artikla – 3 kohta**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

3. EPV, EVLEV ja EAMV antavat toimivaltaisille viranomaisille osoitetut asetuksen (EU) N:o 1093/2010, asetuksen (EU) N:o 1094/2010 ja asetuksen (EU) N:o 1095/2010 16 artiklan mukaiset ohjeet 2 artiklan 1 kohdan 1 ja 2 alakohdassa tarkoitettuihin ilmoitusvelvollisiin sovellettavien hallinnollisten seuraamusten ja toimenpiteiden tyypistä ja niihin sovellettavien hallinnollisten taloudellisten seuraamusten suuruudesta. Ohjeet annetaan kahden vuoden kuluessa tämän direktiivin voimaantulopäivästä.

3. EPV, EVLEV ja EAMV antavat toimivaltaisille viranomaisille osoitetut asetuksen (EU) N:o 1093/2010, asetuksen (EU) N:o 1094/2010 ja asetuksen (EU) N:o 1095/2010 16 artiklan mukaiset ohjeet 2 artiklan 1 kohdan 1 ja 2 alakohdassa tarkoitettuihin ilmoitusvelvollisiin sovellettavien hallinnollisten seuraamusten ja toimenpiteiden tyypistä ja niihin sovellettavien hallinnollisten taloudellisten seuraamusten suuruudesta ***varmistaakseen niiden yhdenmukaisen soveltamisen ja varoittavan vaikutuksen koko unionissa.*** Ohjeet annetaan kahden vuoden kuluessa tämän direktiivin voimaantulopäivästä.

Or. en

**Tarkistus 513**  
**Nils Torvalds, Olle Schmidt, Graham Watson**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**57 artikla – 3 kohta**

*Komission teksti*

3. EPV, EVLEV ja EAMV antavat toimivaltaisille viranomaisille osoitetut asetuksen (EU) N:o 1093/2010, asetuksen (EU) N:o 1094/2010 ja asetuksen (EU) N:o 1095/2010 16 artiklan mukaiset ohjeet 2 artiklan 1 kohdan 1 ja 2 alakohdassa tarkoitettuihin ilmoitusvelvollisiin sovellettavien hallinnollisten seuraamusten ja toimenpiteiden tyypistä ja niihin sovellettavien hallinnollisten taloudellisten seuraamusten suuruudesta. Ohjeet annetaan **kahden** vuoden kuluessa tämän direktiivin voimaantulopäivästä.

*Tarkistus*

3. EPV, EVLEV ja EAMV antavat toimivaltaisille viranomaisille osoitetut asetuksen (EU) N:o 1093/2010, asetuksen (EU) N:o 1094/2010 ja asetuksen (EU) N:o 1095/2010 16 artiklan mukaiset ohjeet 2 artiklan 1 kohdan 1 ja 2 alakohdassa tarkoitettuihin ilmoitusvelvollisiin sovellettavien hallinnollisten seuraamusten ja toimenpiteiden tyypistä ja niihin sovellettavien hallinnollisten taloudellisten seuraamusten suuruudesta. Ohjeet annetaan **yhden** vuoden kuluessa tämän direktiivin voimaantulopäivästä.

Or. en

**Tarkistus 514**  
**Timothy Kirkhope**  
ECR-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**  
**57 artikla – 3 kohta**

*Komission teksti*

3. EPV, EVLEV ja EAMV antavat toimivaltaisille viranomaisille osoitetut asetuksen (EU) N:o 1093/2010, asetuksen (EU) N:o 1094/2010 ja asetuksen (EU) N:o 1095/2010 16 artiklan mukaiset ohjeet 2 artiklan 1 kohdan 1 ja 2 alakohdassa tarkoitettuihin ilmoitusvelvollisiin sovellettavien hallinnollisten seuraamusten ja toimenpiteiden tyypistä ja niihin sovellettavien hallinnollisten taloudellisten seuraamusten suuruudesta. Ohjeet annetaan **kahden vuoden** kuluessa tämän direktiivin voimaantulopäivästä.

*Tarkistus*

3. EPV, EVLEV ja EAMV antavat toimivaltaisille viranomaisille osoitetut asetuksen (EU) N:o 1093/2010, asetuksen (EU) N:o 1094/2010 ja asetuksen (EU) N:o 1095/2010 16 artiklan mukaiset ohjeet 2 artiklan 1 kohdan 1 ja 2 alakohdassa tarkoitettuihin ilmoitusvelvollisiin sovellettavien hallinnollisten seuraamusten ja toimenpiteiden tyypistä ja niihin sovellettavien hallinnollisten taloudellisten seuraamusten suuruudesta. Ohjeet annetaan **18 kuukauden** kuluessa tämän direktiivin voimaantulopäivästä.

Or. en

**Tarkistus 515**  
**Arlene McCarthy**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**58 artikla – 2 kohta – b alakohta**

*Komission teksti*

b) *laitosten sellaisten työntekijöiden* asianmukainen suojele, jotka ilmoittavat *laitoksessa tehdyistä rikkomisista*;

*Tarkistus*

b) asianmukainen suojele *ja täysi anonymiteetti henkilöille*, jotka ilmoittavat *mahdollisista tai todellisista rikkomistapauksista, ja erityisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta oikeudellisia menettelyjä koskevien kansallisten säännösten soveltamista, kyseisten henkilöiden henkilöllisyyden salassapito menettelyn kaikkien vaiheiden aikana*;

Or. en

**Tarkistus 516**  
**Arlene McCarthy**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**58 artikla – 2 kohta – b a alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*b a) syytetyn henkilön asianmukainen suojele*;

Or. en

**Tarkistus 517**  
**Arlene McCarthy**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**58 artikla – 2 kohta – b b alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***b b) asianmukainen suojelu epäsuotuisalta kohtelulta työpaikalla ja oikeusavun antaminen sekä asiasta ilmoittavalle henkilölle että syytetylle henkilölle;***

Or. en

**Tarkistus 518  
Frank Engel**

**Ehdotus direktiiviksi  
58 a artikla (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***58 a artikla***

***1. Tässä direktiivissä tarkoitettu henkilötietojen käsittely toteutetaan direktiivin 95/46/EY ja tarvittaessa asetuksen (EY) N:o 45/2001 mukaisesti. Tietojen edelleen käsittely kaupallisiin tarkoituksiin on kielletty.***

***2. Rekisteröidyn pääsy epäilyttävää liiketointa koskevan ilmoituksen sisältämiin tietoihin on kielletty. Lukuun ottamatta epäilyttävää liiketointa koskevan ilmoituksen sisältämiä tietoja rekisteröity voi saattaa asian tietosuojavaltuutetun tarkasteltavaksi direktiivin 95/46/EY mukaisesti, jos rekisteröidyn oikeutta henkilötietoihinsa perusteettomasti rajoitetaan ilmoitusvelvollisten tai toimivaltaisten viranomaisten toimesta.***

Or. en

**Tarkistus 519  
Sven Giegold, Rui Tavares**

**Ehdotus direktiiviksi  
58 a artikla (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**58 a artikla**

***Sirretty säädösvalta***

- 1. Komissiolle siirrettyä valtaa antaa delegoituja säädöksiä koskevat tässä artiklassa säädetyt edellytykset.***
- 2. Siirretään komissiolle valta antaa 5 artiklan 1 a kohdassa tarkoitettuja delegoituja säädöksiä määräämättömäksi ajaksi 62 artiklassa tarkoitetusta päivästä alkaen.***
- 3. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi milloin tahansa peruuttaa 5 artiklan 1 a kohdassa tarkoitetun säädösvallan siirron. Peruuttamispäätöksellä lopetetaan tuossa päätöksessä mainittu säädösvallan siirto. Päätös tulee voimaan seuraavana päivänä siitä, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä, tai siinä täsmennettynä myöhempänä ajankohtana. Peruuttamispäätös ei vaikuta jo voimassa olevien delegoitujen säädösten pätevyYTEEN.***
- 4. Heti kun komissio on antanut delegoidun säädöksen, komissio antaa sen tiedoksi yhtäaikaaisesti Euroopan parlamentille ja neuvostolle.***
- 5. Edellä olevan 5 artiklan 1 a kohdan nojalla annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos Euroopan parlamentti tai neuvosto ei ole kahden kuukauden kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ilmaissut vastustavansa sitä tai jos sekä Euroopan parlamentti että neuvosto ovat ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittaneet komissiolle, että ne eivät vastusta säädöstä. Euroopan parlamentin***

*tai neuvoston aloitteesta tätä määräaika  
jatketaan kahdella kuukaudella.*

Or. en

## Tarkistus 520

Peter Simon

### Ehdotus direktiiviksi

#### 59 artikla – 1 kohta

##### *Komission teksti*

Komissio laatii **neljän** vuoden kuluessa tämän direktiivin voimaantulopäivästä kertomuksen tämän direktiivin täytäntöönpanosta ja antaa sen Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

##### *Tarkistus*

Komissio laatii **kolmen** vuoden kuluessa tämän direktiivin voimaantulopäivästä kertomuksen tämän direktiivin täytäntöönpanosta **yksittäisissä jäsenvaltioissa** ja antaa sen Euroopan parlamentille ja neuvostolle.  
**Kertomuksessa tarkastellaan rahanpesun ja terrorismin rahoituksen riskinarviointia, jäsenvaltioiden toimenpiteitä riskin vähentämiseksi sekä niiden tosiasiallista täytäntöönpanoa ja vaikutusta.**

**Ensimmäisen alakohdan soveltamiseksi jäsenvaltiot ilmoittavat komissiolle vuosittain, mitä toimia ne ovat toteuttaneet niihin kohdistuneiden rahanpesun ja terrorismin rahoituksen riskien yksilöimiseksi, arvioimiseksi, ymmärtämiseksi ja vähentämiseksi.**

**Jäsenvaltiot esittävät komission kaikki asiaankuuluvat kansalliset säädökset ja hallinnolliset määräykset sekä tiedot rahanpesun menetelmistä, toteutettujen toimenpiteiden vaikutuksesta ja rahapesua ja terrorismin rahoitusta koskevista tutkimuksista.**

Or. de



**Tarkistus 521**  
**Jürgen Klute**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**59 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

Komissio laatii neljän vuoden kuluessa tämän direktiivin voimaantulopäivästä kertomuksen tämän direktiivin täytäntöönpanosta ja antaa sen Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

*Tarkistus*

Komissio laatii neljän vuoden kuluessa tämän direktiivin voimaantulopäivästä kertomuksen tämän direktiivin täytäntöönpanosta ja antaa sen Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

***Kertomukseen sisältyy arviointi EU:n ja kolmansien maiden välisten kauppasopimusten vaikutuksista talousrikosten torjuntaan koskien voimassa olevia ja tulevia kauppasopimuksia, jotta voidaan ehkäistä tehokkaasti talousrikoksia.***

Or. en

**Tarkistus 522**  
**Peter Simon**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**59 artikla – 1 a kohta (uusi)**

*Komission teksti*

Komissio antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle vuoden kuluessa tämän direktiivin voimaantulosta kertomuksen vakavia verorikoksia koskevista säännöistä ja rangaistuksista jäsenvaltioissa, verorikosten rajat ylittävästä merkityksestä sekä mahdollisesti koordinoitun lähestymistavan tarpeesta EU:ssa ja esittää tarvittaessa lainsäädäntöehdotuksen.

*Tarkistus*

***Komissio antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle vuoden kuluessa tämän direktiivin voimaantulosta kertomuksen vakavia verorikoksia koskevista säännöistä ja rangaistuksista jäsenvaltioissa, verorikosten rajat ylittävästä merkityksestä sekä mahdollisesti koordinoitun lähestymistavan tarpeesta EU:ssa ja esittää tarvittaessa lainsäädäntöehdotuksen.***

Or. de

**Tarkistus 523**  
**Frank Engel**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Liite II – 1 kohta – 1 alakohta – c a alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*c a) jäsenvaltioissa toimivien notaarien tai muiden itsenäisten lakimiesammattien harjoittajien hoitamien asiakasvaratilien todelliset omistajat ja edunsaajat sekä kolmansissa maissa toimivien notaarien tai muiden itsenäisten lakimiesammattien harjoittajien hoitamien asiakasvaratilien todelliset omistajat ja edunsaajat, silloin kun niihin sovelletaan kansainvälisten sääntöjen mukaisia rahanpesun ja terrorismin rahoituksen vastaisia vaatimuksia ja näiden vaatimusten noudattamista valvotaan ja kun todellisen omistajan ja edunsaajan henkilöllisyys on asiakasvaratilien tallettajalaitoksena toimivan laitoksen saatavilla tämän pyynnöstä.*

Or. en

**Tarkistus 524**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Liite II – 1 kohta – 1 alakohta – c a alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*c a) jäsenvaltioissa toimivien notaarien tai muiden itsenäisten lakimiesammattien harjoittajien hoitamien asiakasvaratilien todelliset omistajat ja edunsaajat sekä kolmansissa maissa toimivien notaarien tai muiden itsenäisten lakimiesammattien harjoittajien hoitamien asiakasvaratilien todelliset omistajat ja edunsaajat, silloin*

*kun niihin sovelletaan kansainvälisten sääntöjen mukaisia rahanpesun ja terrorismin rahoituksen vastaisia vaatimuksia ja näiden vaatimusten noudattamista valvotaan ja kun todellisen omistajan ja edunsaajan henkilöllisyys on asiakasvaratilien tallettajalaitoksena toimivan laitoksen saatavilla tämän pyynnöstä.*

Or. en

**Tarkistus 525**  
**Krišjānis Kariņš, Frank Engel**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Liite II – 1 kohta – 1 alakohta – c a alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*c a) ilmoitusvelvolliset silloin kun näihin sovelletaan tämän direktiivin mukaista velvoitetta torjua rahanpesua ja terrorismin rahoitusta ja ne ovat täyttäneet tosiasiallisesti nämä vaatimukset;*

Or. en

**Tarkistus 526**  
**Timothy Kirkhope**  
ECR-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Liite II – 1 kohta – 1 alakohta – c a alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*c a) ilmoitusvelvolliset silloin kun näihin sovelletaan tämän direktiivin mukaista velvoitetta torjua rahanpesua ja terrorismin rahoitusta ja ne ovat täyttäneet tosiasiallisesti nämä vaatimukset.*

*Perustelu*

*Yksinkertaistettu asiakkaan tuntemisvelvollisuus on edelleen sallittava neljännessä rahanpesun vastaisessa direktiivissä notaarien ja lakimiesten hoitamien asiakasvaratilien osalta ilmoitusvelvollisten liiallisen hallinnollisen rasitteen ja tietojenkäsittelyn välttämiseksi. Sanamuoto on osittain peräisin kolmannen rahanpesun vastaisen direktiivin (2005/60/EY) johdanto-osan 23 kappaleesta ja FATF:n tarkistettujen normien tulkintaan liittyvän huomautuksen 10 17 a b kohdasta.*

**Tarkistus 527**

**Frank Engel, Krišjānis Kariņš**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Liite II – 1 kohta – 2 alakohta – e a alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***e a) pitkäaikaiset päämääräpainotteiset säästösopimukset, joilla esimerkiksi turvataan lisäeläkkeitä tai joilla hankitaan kiinteistö omaan käyttöön ja joissa saapuvat maksut ovat peräisin direktiivin 11 ja 12 artiklan mukaisesti yksilöidyltä maksutililtä;***

Or. en

**Tarkistus 528**

**Krišjānis Kariņš, Frank Engel**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Liite II – 1 kohta – 2 alakohta – e a alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***e a) arvoltaan vähäiset rahoitustuotteet, joiden takaisinmaksu suoritetaan asiakkaan nimissä olevalta pankkitililtä;***

Or. en

**Tarkistus 529**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Liite II – 1 kohta – 2 alakohta – e a alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*e a) fyysisiin sijoituskohteisiin tähtäävät rahoitustuotteet vuokrasopimuksen tai arvoltaan vähäisen kulutusluoton muodossa, kun maksutapahtumat toteutetaan pankkitilin kautta;*

Or. en

**Tarkistus 530**  
**Jürgen Klute**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Liite II – 1 kohta – 2 alakohta – e a alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*e a) pitkäaikaiset säästösopimukset, jotka on tehty tiettyä tarkoitusta varten, esimerkiksi eläkkeiden turvaamiseksi tai omaan käyttöön tulevan kiinteistön hankkimiseksi, ja joiden osalta maksut suoritetaan direktiivin 11 ja 12 artiklan mukaisesti määritellyn tilin kautta.*

Or. de

**Tarkistus 531**  
**Krišjānis Kariņš, Frank Engel**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Liite II – 1 kohta – 2 alakohta – e b alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*e b) ilman henkilökohtaista läsnäoloa hoidetut liikesuhteet tai liiketoimet, joissa*

*henkilöllisyys voidaan tarkistaa  
sähköisesti;*

Or. en

**Tarkistus 532**  
**Krišjānis Kariņš, Frank Engel**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Liite II – 1 kohta – 2 alakohta – e c alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*e c) tuotteet, palvelut ja liiketoimet, jotka  
ilmoitusvelvollisten kotijäsenvaltion  
toimivaltaiset viranomaiset ovat  
määrittäneet vähäriskisiksi;*

Or. en

**Tarkistus 533**  
**Peter Simon**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Liite II – 1 kohta – 3 alakohta – a alakohta**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

a) *muut* EU:n jäsenvaltiot;

a) EU:n jäsenvaltiot;

Or. de

**Tarkistus 534**  
**Krišjānis Kariņš, Frank Engel**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Liite II – 1 kohta – 3 alakohta – d a alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*d a) lainkäyttöalueet, joiden komissio on  
todennut soveltavan vastaavanlaisia*

*rahanpesun vastaisia toimenpiteitä kuin tässä direktiivissä ja muissa asiaa koskevissa unionin säännöissä ja säädöksissä säädetty;*

Or. en

**Tarkistus 535**  
**Emilie Turunen**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Liite III – 1 kohta – 2 alakohta – b alakohta**

*Komission teksti*

b) tuotteet ja liiketoimet, jotka saattavat edistää anonymiteettiä;

*Tarkistus*

b) tuotteet ja liiketoimet, jotka saattavat edistää anonymiteettiä ***tai mahdollistaa sen***;

Or. en

**Tarkistus 536**  
**Peter Simon**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Liite III – 1 kohta – 2 alakohta – c alakohta**

*Komission teksti*

*c) ilman henkilökohtaista läsnäoloa hoidetut liikesuhteet tai liiketoimet;*

*Tarkistus*

***Poistetaan.***

Or. de

**Tarkistus 537**  
**Nils Torvalds, Olle Schmidt**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Liite III – 1 kohta – 2 alakohta – c alakohta**

*Komission teksti*

c) ilman henkilökohtaista läsnäoloa hoidetut liikesuhteet tai liiketoimet;

*Tarkistus*

c) ilman henkilökohtaista läsnäoloa hoidetut liikesuhteet tai liiketoimet, ***joihin ei liity suojatoimia, kuten sähköinen henkilöllisyyden todentaminen;***

Or. en

**Tarkistus 538**

**Timothy Kirkhope**

ECR-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**

**Liite III – 1 kohta – 2 alakohta – c alakohta**

*Komission teksti*

c) ilman henkilökohtaista läsnäoloa hoidetut liikesuhteet tai liiketoimet;

*Tarkistus*

c) ilman henkilökohtaista läsnäoloa hoidetut liikesuhteet tai liiketoimet, ***esim. sähköinen henkilöllisyyden todentaminen;***

Or. en

*Perustelu*

*Henkilöllisyyden todentaminen mahdollisuuksien mukaan sähköisesti voi olla menestyksekkäs tapa lieventää toisena henkilönä esiintymisen riskiä, joka liittyy ilman henkilökohtaista läsnäoloa hoidettuihin liikesuhteisiin.*

**Tarkistus 539**

**Graham Watson**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Liite III – 1 kohta – 2 alakohta – e alakohta**

*Komission teksti*

***e) uudet tuotteet ja uudet liiketoimintakäytännöt, uusi toimitusmekanismi mukaan luettuna, ja uusien tai kehittymässä olevien tekniikoiden käyttö sekä uusiin että***

*Tarkistus*

***Poistetaan.***



*aikaisempiin tuotteisiin.*

Or. en

**Tarkistus 540**  
**Peter Simon**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Liite III – 1 kohta – 2 alakohta – e alakohta**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*e) uudet tuotteet ja uudet liiketoimintakäytännöt, uusi toimitusmekanismi mukaan luettuna, ja uusien tai kehitymässä olevien tekniikoiden käyttö sekä uusiin että aikaisempiin tuotteisiin.*

**Poistetaan.**

Or. de

**Tarkistus 541**  
**Nils Torvalds, Olle Schmidt**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Liite III – 1 kohta – 2 alakohta – e alakohta**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*e) uudet tuotteet ja uudet liiketoimintakäytännöt, uusi toimitusmekanismi mukaan luettuna, ja uusien tai kehitymässä olevien tekniikoiden käyttö sekä uusiin että aikaisempiin tuotteisiin.*

*e) uusien tuotteiden tai kehitymässä olevien tekniikoiden tai liiketoimintakäytäntöjen käyttö, uudet toimitusmekanismit mukaan luettuna, sekä uusiin että aikaisempiin tuotteisiin, ellei niihin liity asianmukaisia suojakeinoja.*

Or. en

**Tarkistus 542**  
**Graham Watson, Bill Newton Dunn, Nils Torvalds**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Liite III – 1 kohta – 3 alakohta – c alakohta**

*Komission teksti*

c) maat, joihin kohdistuu esimerkiksi Yhdistyneiden kansakuntien määräämiä seuraamuksia, pakotteita tai vastaavia toimenpiteitä;

*Tarkistus*

c) maat, joihin kohdistuu esimerkiksi Yhdistyneiden kansakuntien **ja Euroopan unionin** määräämiä seuraamuksia, pakotteita tai vastaavia toimenpiteitä;

Or. en

**Tarkistus 543**

**Sylvie Guillaume, Pervenche Berès, Liem Hoang Ngoc**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Liite III a (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***Liite III a***

***Seuraavassa luetellaan esimerkkejä vähimmäistason vastatoimista, joita jäsenvaltiot voivat toteuttaa [16 a artiklan 2 kohdan] nojalla:***

***a) veloitetaan rahoituslaitokset soveltamaan tietyiltä osin tehostettuja asiakkaan tuntemisvelvollisuutta koskevia toimenpiteitä;***

***b) otetaan käyttöön liiketoimia koskevat tehostetut ja asiaankuuluvat ilmoitusmekanismit tai liiketoimien järjestelmällinen ilmoittaminen;***

***c) kielletään kyseisen maan rahoituslaitoksilta tytäryritysten, sivuliikkeiden tai edustustoimistojen perustaminen tai otetaan muulla tavoin huomioon se, että kyseinen rahoituslaitos sijaitsee maassa, jolla ei ole asianmukaista rahanpesun ja terrorismin rahoituksen torjuntajärjestelmää;***

***d) kielletään rahoituslaitoksia perustamasta sivuliikkeitä tai edustustoimistoja kyseiseen maahan tai otetaan muulla tavoin huomioon se, että sivuliike tai edustustoimisto sijaitsee***

**maassa, jolla ei ole asianmukaista rahanpesun ja terrorismin rahoituksen torjuntajärjestelmää;**

**e) rajoitetaan liikesuhteita tai liiketoimia kyseisen maan kanssa ja kyseisessä maassa oleskelevien henkilöiden kanssa;**

**f) kielletään rahoituslaitoksia turvautumasta kyseisessä maassa sijaitseviin kolmansiin osapuoliin toteuttaessaan asiakkaan tunnistamista koskevan menettelyn tiettyjä vaiheita;**

**g) velvoitetaan rahoituslaitokset tutkimaan ja muuttamaan tai tarvittaessa päättämään kirjeenvaihtajapankkisuhteet kyseisen maan rahoituslaitosten kanssa;**

**h) määrätään valvontaa ja/tai ulkoista tarkastusta koskevia tehostettuja velvollisuuksia kyseisessä maassa sijaitseville rahoituslaitosten sivuliikkeille ja tytäryrityksille;**

**i) määrätään valvontaa ja/tai ulkoista tarkastusta koskevia tehostettuja velvollisuuksia kyseisessä maassa sijaitseville finanssiryhmittymien sivuliikkeille ja tytäryrityksille.**

Or. fr

#### *Perustelu*

*Il doit être obligatoire pour tous les Etats membres d'appliquer des mesures de vigilances renforcées à toutes les transactions qui impliquent des juridictions non coopératives. Par ailleurs, les recommandations 10 et 19 du GAFI (et leurs notes interprétatives) doivent être transposées au niveau communautaire : la Directive doit prévoir que les vigilances renforcées prévues à la note interprétative de la recommandation 10 (§20) sont une boîte à outils fournissant les mesures que les Etats membres doivent appliquer aux pays « listés ». La Directive doit, au moins prévoir que les contre-mesures que les Etats membres doivent appliquer en cas d'appel du GAFI à le faire sont incluses dans l'une des mesures listées au § 2 de la note interprétative de la recommandation 19. L'Union européenne doit endosser les vigilances renforcées du GAFI mais doit aussi être libre de compléter ces vigilances renforcées par d'autres mesures. Enfin, il est proposé d'introduire une obligation pour chaque Etat membre de notifier à la Commission les mesures prises contre les juridictions non coopératives et, le cas échéant, contre un Etat tiers non listé.*

*(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)*

**Tarkistus 544**  
**Sven Giegold, Rui Tavares**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Liite III a (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***Liite III a***

***Seuraavassa on esimerkkejä siitä, minkä tyyppisiä vastatoimia jäsenvaltiot voivat vähintään määrätä 6 artiklan a kohdan mukaisesti:***

***– vaatia tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvia ilmoitusvelvollisia soveltamaan asianmukaista tiukennettua tuntemisvelvollisuutta;***

***– ottaa käyttöön tehostettuja asiaankuuluvia raportointimekanismeja tai järjestelmällisen liiketoimista raportoinnin;***

***– kieltää perustamasta jäsenvaltion alueelle tytäryrityksiä tai sivuliikkeitä tai kyseisen maan laitosten edustustoja tai ottaa muulla tavoin huomioon sen, että kyseinen rahoituslaitos on lähtöisin maasta, jolla ei ole riittäviä rahanpesun ja terrorismin rahoituksen torjuntajärjestelmiä;***

***– kieltää rahoituslaitoksia perustamasta kyseisen valtion alueelle sivuliikkeitä tai edustustoja tai ottaa muulla tavoin huomioon sen, että kyseinen rahoituslaitos on lähtöisin maasta, jolla ei ole riittäviä rahanpesun ja terrorismin rahoituksen torjuntajärjestelmiä;***

***– rajoittaa liikesuhteita ja liiketoimia yksilöidyn maan tai kyseisessä maassa sijaitsevien laitosten tai henkilöiden kanssa;***

***– kieltää tämän direktiivin***

*soveltamisalaan kuuluvia laitoksia ja henkilöitä käyttämästä kolmansia osapuolia, jotka sijaitsevat kyseisessä maassa, suorittamaan asiakkaan tuntemisvelvollisuutta koskevien toimenpiteiden toteutusprosessin osia;*

*– vaatia tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvia laitoksia arvioimaan ja muuttamaan vastaavia suhteita kyseisen maan rahoituslaitoksiin ja tarvittaessa lopettamaan ne;*

*– vaatia lisäämään valvonnan tutkimista ja/tai ulkoisia toiminnan tarkastuksia koskevia vaatimuksia kyseiseen maahan sijoittautuneiden laitosten sivuliikkeille ja tytäryrityksille;*

*– vaatia lisäämään finanssiryhmittymien ulkoisia toiminnan tarkastuksia koskien kaikkia niiden kyseiseen maahan sijoittautuneita sivuliikkeitä ja tytäryrityksiä.*

Or. en

#### **Tarkistus 545**

**Sylvie Guillaume, Pervenche Berès, Liem Hoang Ngoc**

#### **Ehdotus direktiiviksi**

#### **Liite III b (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

#### **Liite III b**

*Seuraavassa luetellaan esimerkkejä tehostetuista asiakkaan tuntemisvelvollisuutta koskevista vähimmäistoimenpiteistä, joita jäsenvaltiot voivat toteuttaa 16 a artiklan 3 kohdan nojalla:*

*a) hankitaan asiakkaasta lisätietoja (esimerkiksi ammatti, varallisuuden määrä, mm. julkisissa tietokannoissa ja internetissä saatavana olevat tiedot) ja päivitetään säännöllisemmin asiakkaan ja*

**todellisen omistajan ja edunsaajan tunnistamista koskevat tiedot;**

**b) hankitaan lisätietoja liikesuhteen luonteesta;**

**c) hankitaan tietoja asiakkaan varojen tai varallisuuden alkuperästä;**

**d) hankitaan tietoja aiottujen tai toteutettujen liiketoimien syystä;**

**e) hankitaan ylimmältä johdolta lupa aloittaa tai jatkaa liikesuhdetta;**

**f) valvotaan liikesuhdetta tehostetusti lisäämällä tarkastusten määrää ja tiheyttä ja valitsemalla ne liiketoimityypit, joita on tutkittava perusteellisemmin;**

**g) vaaditaan suorittamaan ensimmäinen maksu sellaiselle tilille, joka avataan asiakkaan nimellä toisessa pankissa, jonka on noudatettava samoja asiakkaan tuntemisvelvollisuutta koskevia vaatimuksia.**

Or. fr

#### *Perustelu*

*Il doit être obligatoire pour tous les États membres d'appliquer des mesures de vigilances renforcées à toutes les transactions qui impliquent des juridictions non coopératives. Par ailleurs, les recommandations 10 et 19 du GAFI (et leurs notes interprétatives) doivent être transposées au niveau communautaire : la Directive doit prévoir que les vigilances renforcées prévues à la note interprétative de la recommandation 10 (§20) sont une boîte à outils fournissant les mesures que les États membres doivent appliquer aux pays « listés ». La Directive doit, au moins prévoir que les contre-mesures que les États membres doivent appliquer en cas d'appel du GAFI à le faire sont incluses dans l'une des mesures listées au § 2 de la note interprétative de la recommandation 19. L'Union européenne doit endosser les vigilances renforcées du GAFI mais doit aussi être libre de compléter ces vigilances renforcées par d'autres mesures. Enfin, il est proposé d'introduire une obligation pour chaque État membre de notifier à la Commission les mesures prises contre les juridictions non coopératives et, le cas échéant, contre un État tiers non listé.*

*(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)*

**Tarkistus 546**  
**Sven Giegold, Rui Tavares, Judith Sargentini**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Liite III b (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***Uusi liite III b***

***Seuraavat ovat tehostettuja asiakkaan tuntemisvelvollisuutta koskevia toimenpidetyyppejä, joita jäsenvaltioiden on vähintään sovellettava soveltaessaan 16 artiklaa:***

- hankkia lisätietoja asiakkaasta (esim. ammatti, varallisuuden määrä, muun muassa julkisten tietokantojen ja internetin kautta saatavilla olevat tiedot) ja päivittää asiakkaan ja todellisen omistajan ja edunsaajan tunnistetiedot säännöllisemmin;***
- hankkia lisätietoja liikesuhteen luonteesta;***
- hankkia tietoja asiakkaan varojen ja varallisuuden alkuperästä;***
- hankkia tietoja suunniteltujen tai suoritettujen liiketoimien syistä;***
- hankkia ylimmän johdon hyväksyntä liikesuhteen aloittamiselle tai jatkamiselle;***
- suorittaa liikesuhteen tiukennettua valvontaa lisäämällä valvonnan määrää ja tiheyttä ja valitsemalla, mitä liiketoimien taustoja ja tarkoituksia on tutkittava lisää;***
- vaatia ensimmäistä maksua asiakkaan nimissä olevan tilin kautta, niin että kyseisessä pankissa sovelletaan vastaavia asiakkaan tuntemisvelvollisuutta koskevia standardeja.***

Or. en

**Tarkistus 547**  
**Sylvie Guillaume, Pervenche Berès, Liem Hoang Ngoc**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Liite III c (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***Liite III b***

***Edellä 29 artiklan 3 kohdassa tarkoitettut olennaiset tiedot ovat seuraavat: toiminimi, todistus yrityksen perustamisesta, yrityksen oikeudellinen muoto ja asema, päätoimipaikan osoite, yrityksen toiminnan keskeiset osa-alueet, hallintoneuvoston jäsenluettelo (muistio, yhtiöjärjestys, johtajaluettelo).***

Or. fr